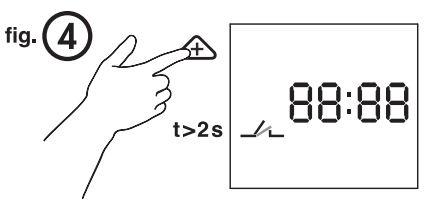
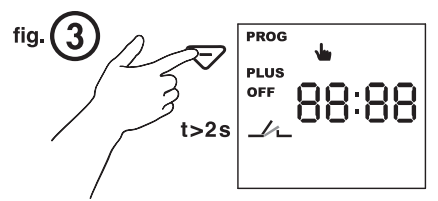
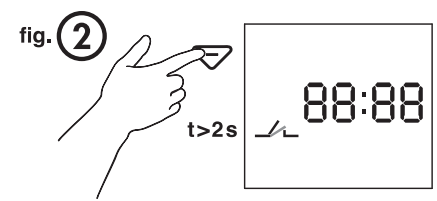
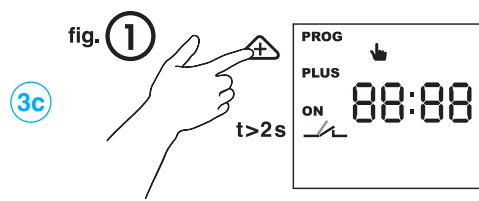
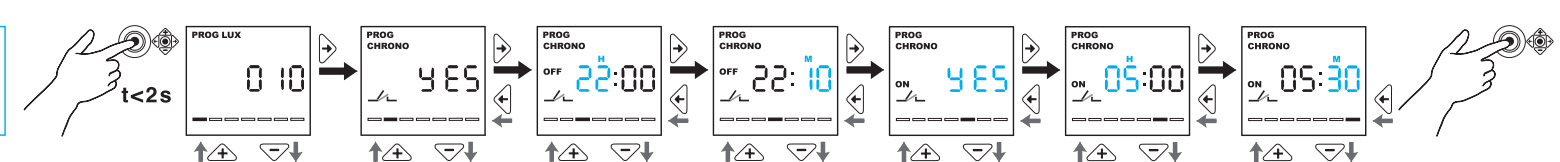
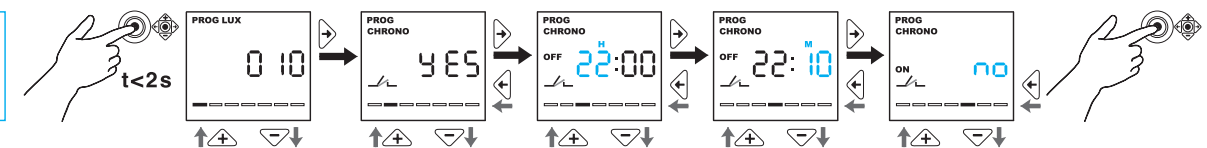
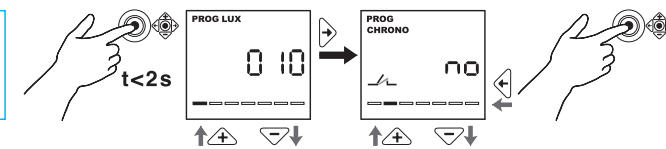
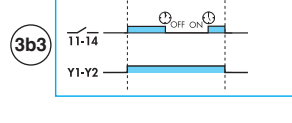
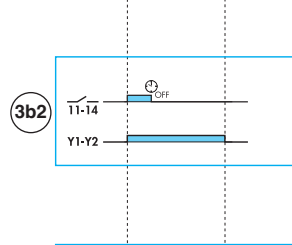
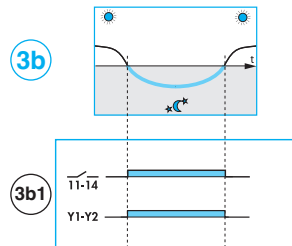
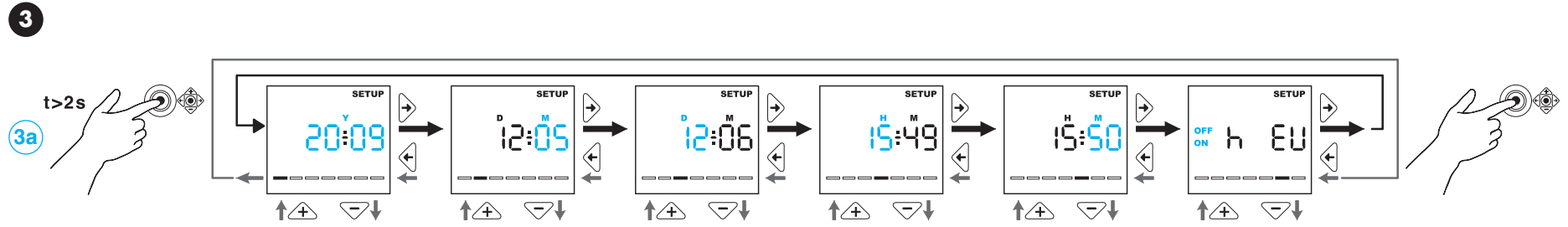
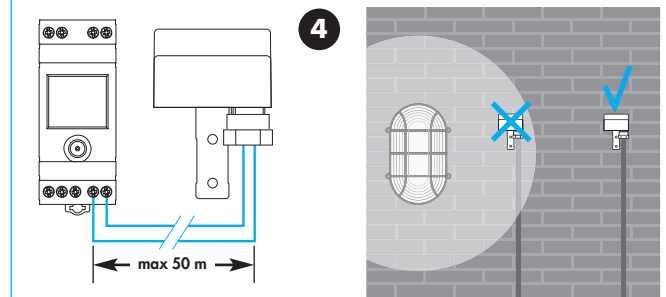
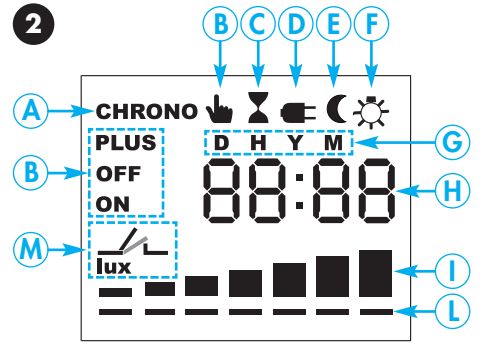
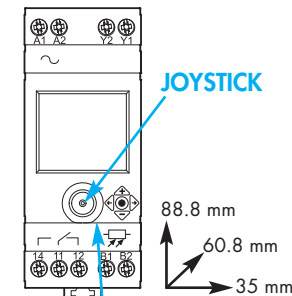
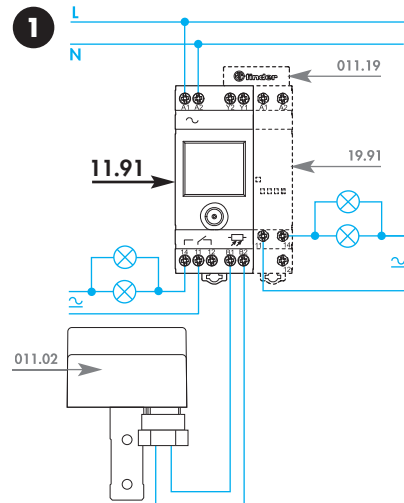




EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC μ
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s
	TOFF = 50 s



**11.91 CRONOCREPUSCOLARE**

- SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
19.91 Modulo di potenza (accessorio opzionale)  
011.19 Connettore a 2 poli (accessorio incluso nella confezione)
- DESCRIZIONE DISPLAY**  
A: interruttore orario abilitato (CHRONO)  
B: impostazione manuale  
C: temporizzazione in corso  
D: mancanza rete (prodotto non alimentato)  
E: uscita ausiliaria (Y1-Y2) attiva  
F: compensazione lux in corso (10 min)  
G: D=giorno; H=ora; Y=anno; M=minuti/mese  
H: ora/valore lux  
I : livello luce rilevata  
L : lux impostati/pagine di programmazione  
M: stato del contatto (11-14)

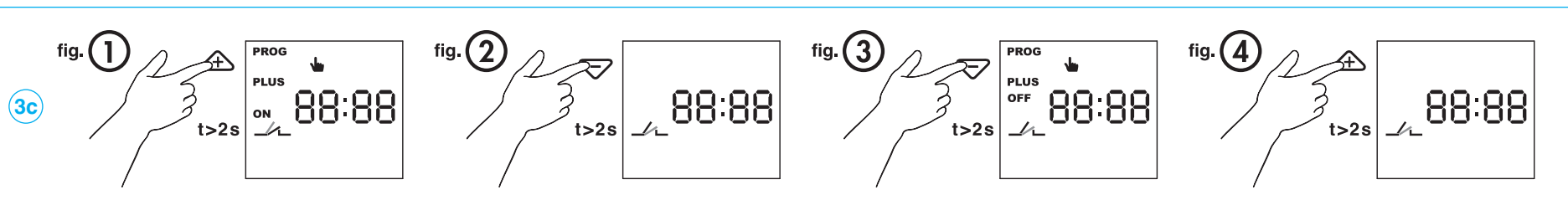
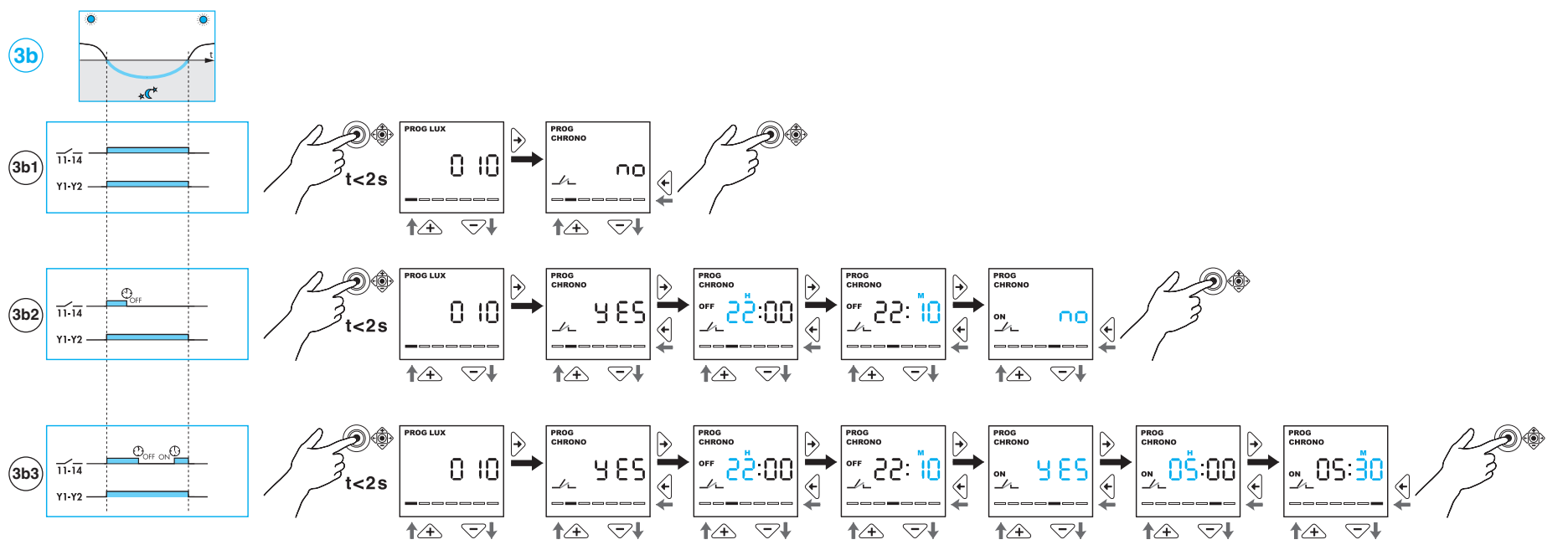
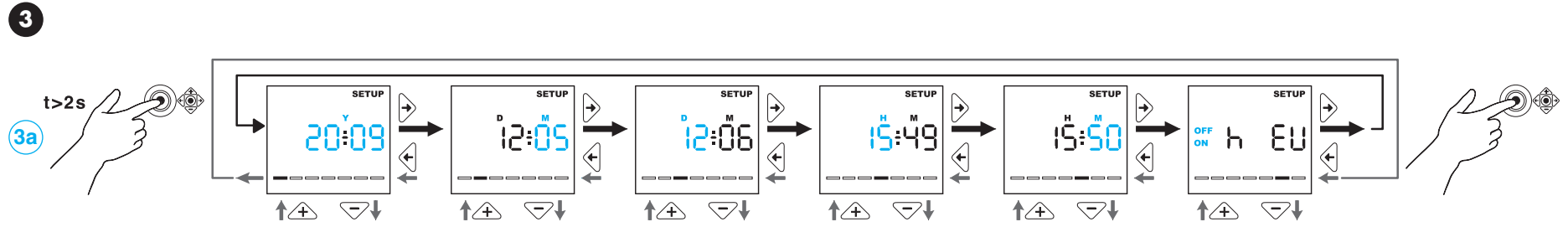
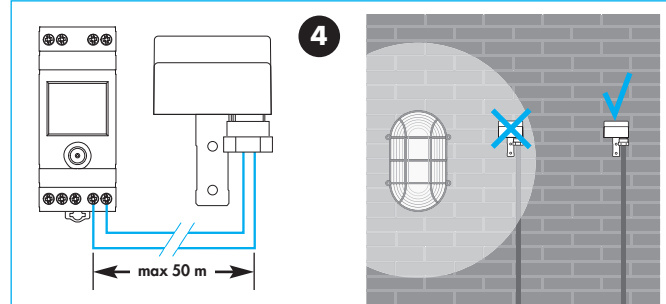
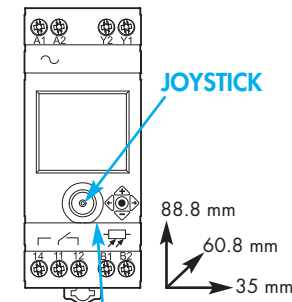
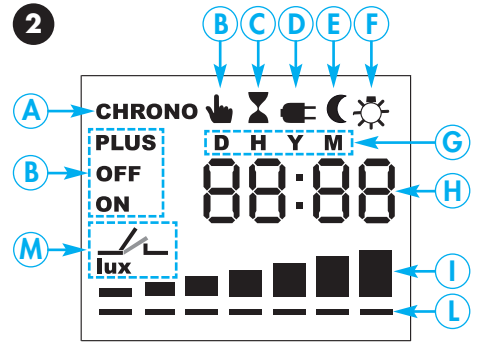
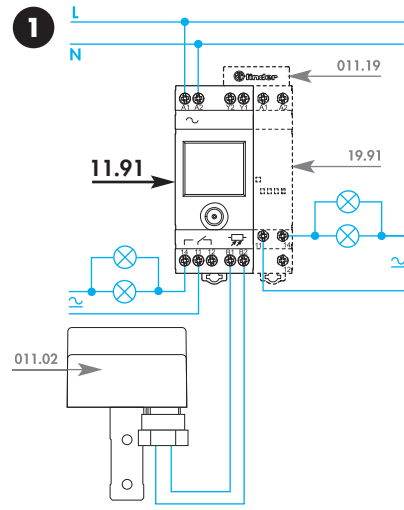
- IMPOSTAZIONI**  
3a SETUP (data / ora / impostazione dell'ora legale)  
3b PROGRAMMAZIONE  
3b1 impostazione LUX  
3b2 impostazione LUX, orario di spegnimento (OFF)  
3b3 impostazione LUX, orario di spegnimento (OFF), riaccensione (ON)  
3c IMPOSTAZIONE MANUALE  
Permanente ON: attivazione fig.1 / disattivazione fig.2  
Permanente OFF: attivazione fig.3 / disattivazione fig.4

- IMPORTANTE PER L'INSTALLAZIONE**  
Si raccomanda di installare il fotosensore evitando che la luce emessa dalla lampada comandata possa influenzare il sensore; ove questo non sia possibile, l'innovativo sistema di "compensazione dell'influenza della luce comandata" permette di evitare fastidiosi cicli di accensione e spegnimento lampada, purché la risultante tra luce ambiente e luce comandata non superi i 200 lux.  
011.02: - Fotosensore IP54. Cavi: Ø (7.5...9) mm  
- Cavo consigliato: H07RN-F (2x1.5 mm²)  
Lunghezza massima del cavo tra relè e fotosensore: 50 m. (2x1.5 mm²).

**NOTA**  
Y1 - Y2: uscita ausiliaria gestita direttamente dal fotosensore (12 V DC, 1 W max).  
Fissaggio su barra 35 mm (EN60715).  
BATTERIA CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$ ⚡ (230V AC) 2000 W ⚡ (230V AC) 750 W
	IP 20
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s TOFF = 50 s



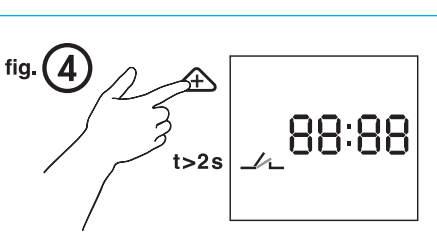
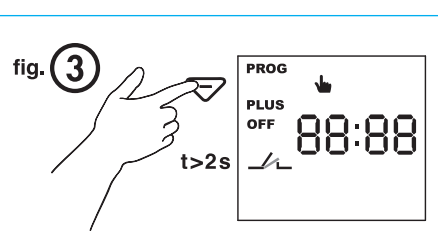
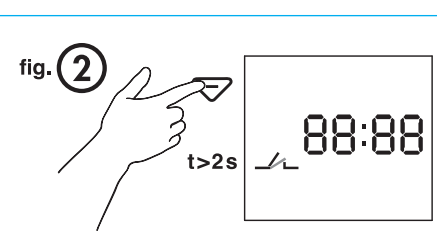
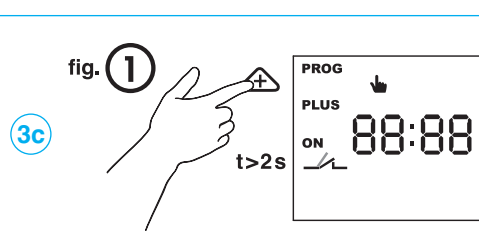
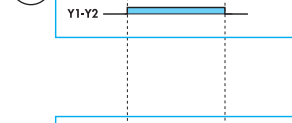
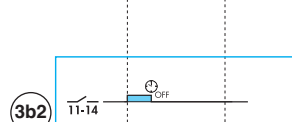
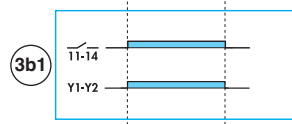
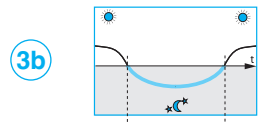
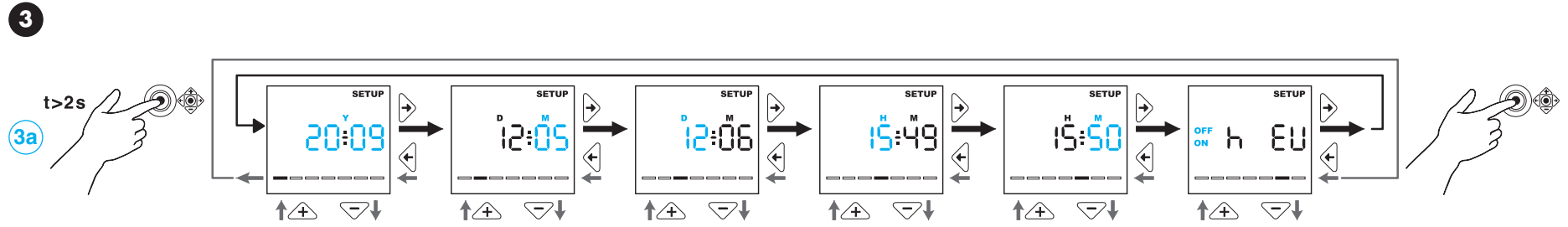
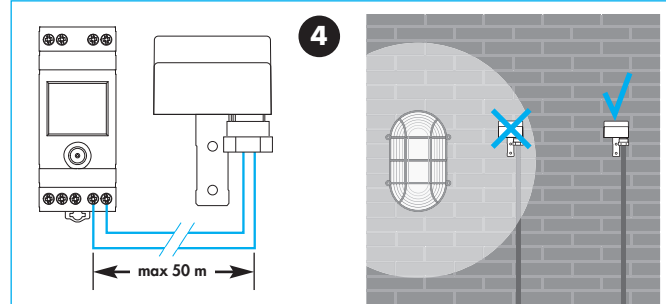
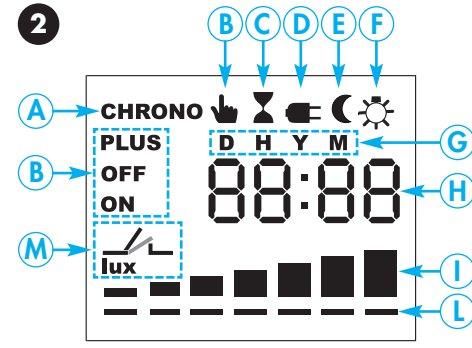
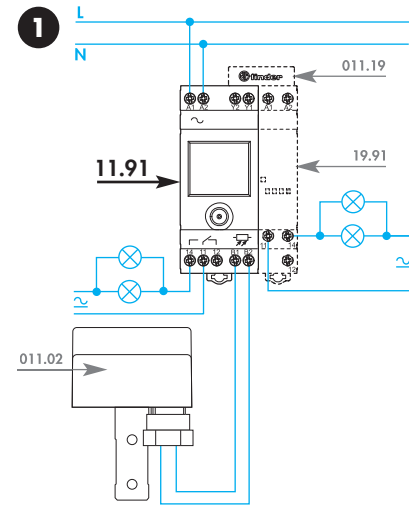
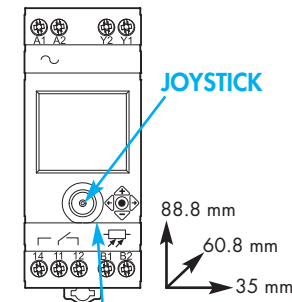
**11.91 LIGHT-DEPENDENT RELAY WITH INTEGRATED TIME SWITCH**

- 1 WIRING DIAGRAM**  
19.91: Power module (optional accessory)  
011.19: 2-pole connector (accessory supplied with 11.91)
- 2 DISPLAY DESCRIPTION**  
A: time switch enabled (CHRONO)  
B: manual function selected  
C: ON/OFF delay time in progress  
D: power not applied  
E: auxiliary output (Y1-Y2) enabled  
F: lux compensation in progress (10 min)  
G: D=day; H=hour; Y=year; M=minutes/month  
H: current time/lux set level  
I : current light level  
L : light set level/programming step  
M: current contact state (11-14)
- 3 SETTINGS**  
3a SETUP (date / time / Setup-daylight saving time)  
3b PROGRAMMING  
3b1 LUX setting  
3b2 LUX setting - switch off time (OFF)  
3b3 LUX setting - switch off time (OFF) - Switch on time (ON)  
3c MANUAL FUNCTION  
Permanent ON: activate fig.1 / deactivate fig.2  
Permanent OFF: activate fig.3 / deactivate fig.4
- 4 IMPORTANT FOR INSTALLATION**  
It is recommended to install the photosensor such that the light emitted from the controlled lamp(s) does not influence the sensor. Where this is not possible, the innovative "light feedback compensation" principle will avoid annoying lamp switch-on and switch-off, provided that the sum of ambient light and controlled light does not exceed 200 lux.  
011.02: - Photosensor IP54. Cable: Ø (7.5...9) mm  
- Cable suggested: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Maximum cable length relay to light sensor: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**NOTE**  
Y1 - Y2: auxiliary output to control the 19.91 directly driven by the photosensor (12 V DC, 1 W max).  
35 mm rail mount (EN 60715).  
BATTERY CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
<b>11.91.8.230.0000</b>	
230 V AC (50/60 Hz)	
U <sub>min</sub> : 184 V AC	
U <sub>max</sub> : 253 V AC	
1 CO (SPDT)	
16 A 250 V AC μ	
⚡ (230V AC) 2000 W	
⚡ (230V AC) 750 W	
IP 20	
(-20...+50)°C	
(2...150) lx	
TON = 25 s	
TOFF = 50 s	



**11.91 RELAIS CREPUSCULAIRE AVEC INTERRUPTEUR HORAIRE INTEGRE**

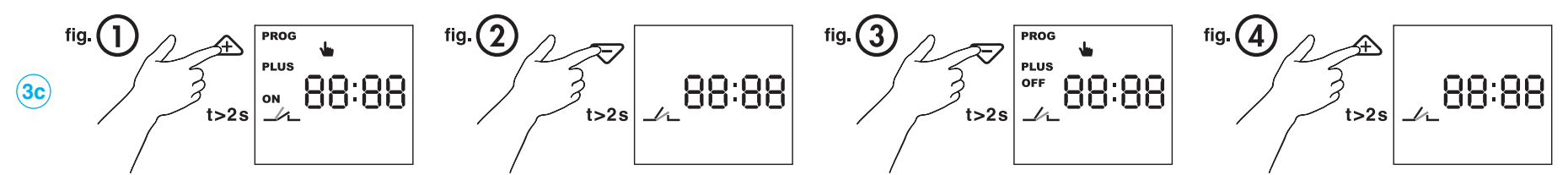
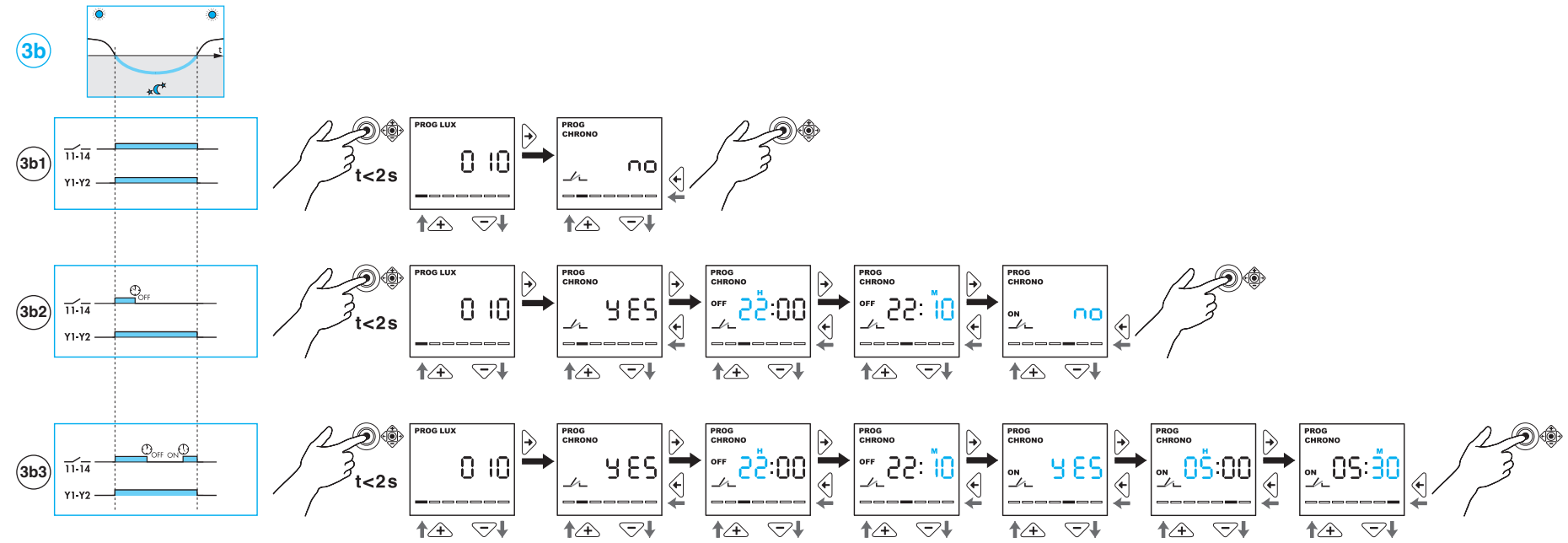
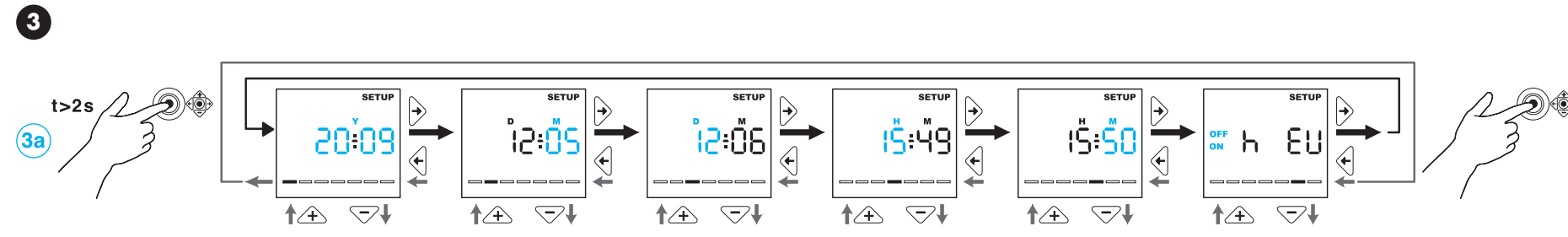
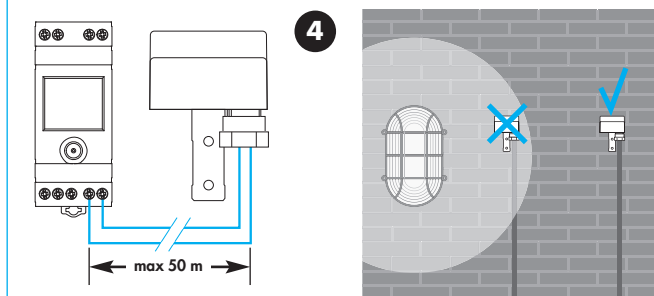
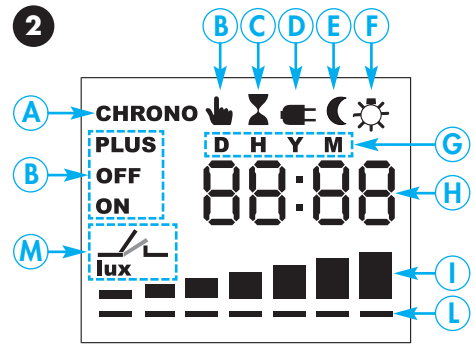
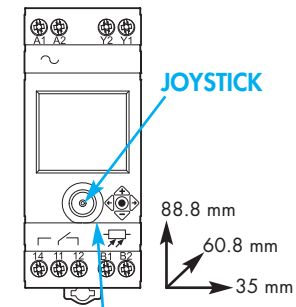
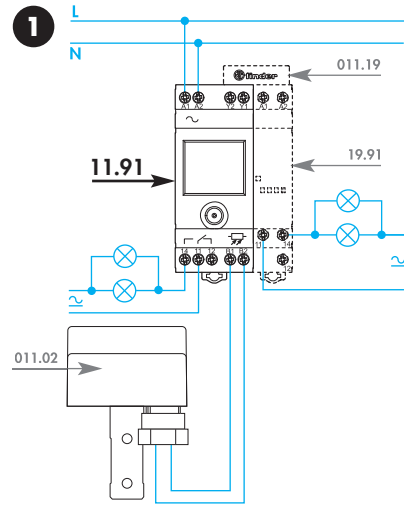
- SCHEMA DE RACCORDEMENT**  
19.91 Module de puissance (accessoire en option)  
011.19 Connecteur 2 pôles (accessoire fourni avec 11.91)
- DESCRIPTION ECRAN**  
A: interrupteur horaire activé (chrono)  
B: mode manuel  
C: temporisation en cours  
D: alimentation réseau absente (produit non alimenté)  
E: sortie auxiliaire (Y1-Y2) active  
F: compensation de luminosité en cours (10min)  
G: D= Jour; H= Heure; Y= année; M= Minutes/mois  
H: heure/programmation sensibilité  
I : niveau de luminosité actuel  
L: niveau de luminosité programmé/mode programmation  
M: position du contact (11-14)
- SETTINGS**  
3a Configuration (date/temps/Réglage et sauvegarde de l'heure légale)  
3b PROGRAMMATION  
3b1 programmation sensibilité (LUX)  
3b2 programmation: introduction d'un horaire de coupure  
3b3 programmation: introduction d'un horaire de coupure et de réallumage  
3c MODE MANUEL  
Permanent ON: activé fig.1 / désactivé fig.2  
Permanent OFF: activé fig.3 / désactivé fig.4
- IMPORTANT POUR L'INSTALLATION**  
Il est recommandé d'installer la cellule photosensible de façon à ce que la lumière émise par la lampe contrôlée n'influence pas la cellule. Si cela n'est pas possible, le principe innovant de "compensation de l'influence de la lumière commandée" évitera un clignotement non désiré de la lampe, sous réserve que la somme de la luminosité ambiante et celle de la lumière contrôlée n'excède pas 200 lux.  
011.02: - Cellule photosensible IP54. Câble: Ø (7.5...9) mm  
- Câble conseillé: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Longueur du câble entre relais et cellule: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>)

**NOTE**  
Y1 - Y2: sortie auxiliaire commandée directement par la cellule photosensible (12 V DC, 1 W max).  
Montage sur rail 35 mm (EN 60715).

PILES CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s
	T <sub>OFF</sub> = 50 s



**DEUTSCH**

**11.91 DÄMMERUNGSSCHALTER MIT SCHALTUHR**

- ANSCHLUSSBEISPIELE**  
19.91: Ausgangs-Modul (optionales Zubehör, bitte separat bestellen)  
011.19: 2-polige Kontaktbrücke (Zubehör von 11.91)
- DISPLAY-, ANZEIGE-BESCHREIBUNG**  
A: Aus-/Ein-Schaltzeit ist vorgegeben  
B: Hand-Modus, OFF=Aus-/ON=Eingeschaltet  
C: Aus-/Einschaltverzögerung läuft 50 s / 25 s  
D: Netzspannung fehlt  
E: Ausgang Y1-Y2 aktiv  
F: Licht-Rückmelde-Kompensation läuft 10 min  
G: D=Tag; H=Stunde; Y=Jahr; M=Minute/Monat  
H: Zeit-/Lux-Vorgabe-Wert  
I: Aktuelle Helligkeit (Lux)  
L: Lux-Vorgabe/Programmier-Schritte  
M: Status des Ausgangskontaktes 11-14
- EINSTELLUNGEN**  
3a SETUP (Datum - Zeit mit selbsttätiger Sommer/Winterzeit-Umstellung - Eingabebestätigung für Europa-Zeit mit Sommer/Winter-Zeit-Umstellung)  
3b PROGRAMMIERUNG  
3b1 LUX-Vorgabe  
3b2 LUX-Vorgabe - Ausschaltzeit-Vorgabe (OFF)  
3b3 LUX-Vorgabe - Ausschaltzeit-Vorgabe (OFF) - Einschaltzeit-Vorgabe (ON)  
3c HAND-Modus  
Permanent ON=Ein: Aktivieren fig. 1 / Deaktivieren fig. 2  
Permanent OFF=Aus: Aktivieren fig. 3 / Deaktivieren fig. 4

- ANMERKUNG**  
Es wird empfohlen, den Lichtsensor so zu installieren, dass das geschaltete Licht möglichst nicht auf den Sensor fällt. Sofern dies nicht möglich ist, kompensiert das innovative Prinzip den Einfluss des geschalteten Lichtes, soweit 200 Lux als Summe des natürlichen und geschalteten Lichtes nicht überschritten wird.  
011.02: - Lichtsensor IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm  
- Zu verwendender Kabeltyp: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Max. Kabellänge zwischen Dämmerungsschalter und Lichtsensor: 50 m (2x1,5 mm<sup>2</sup>).

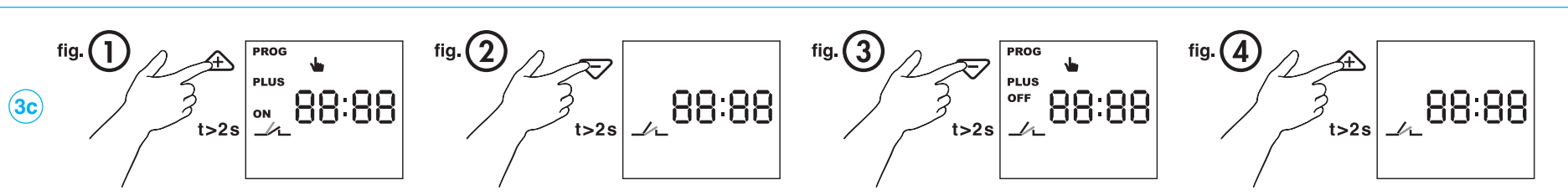
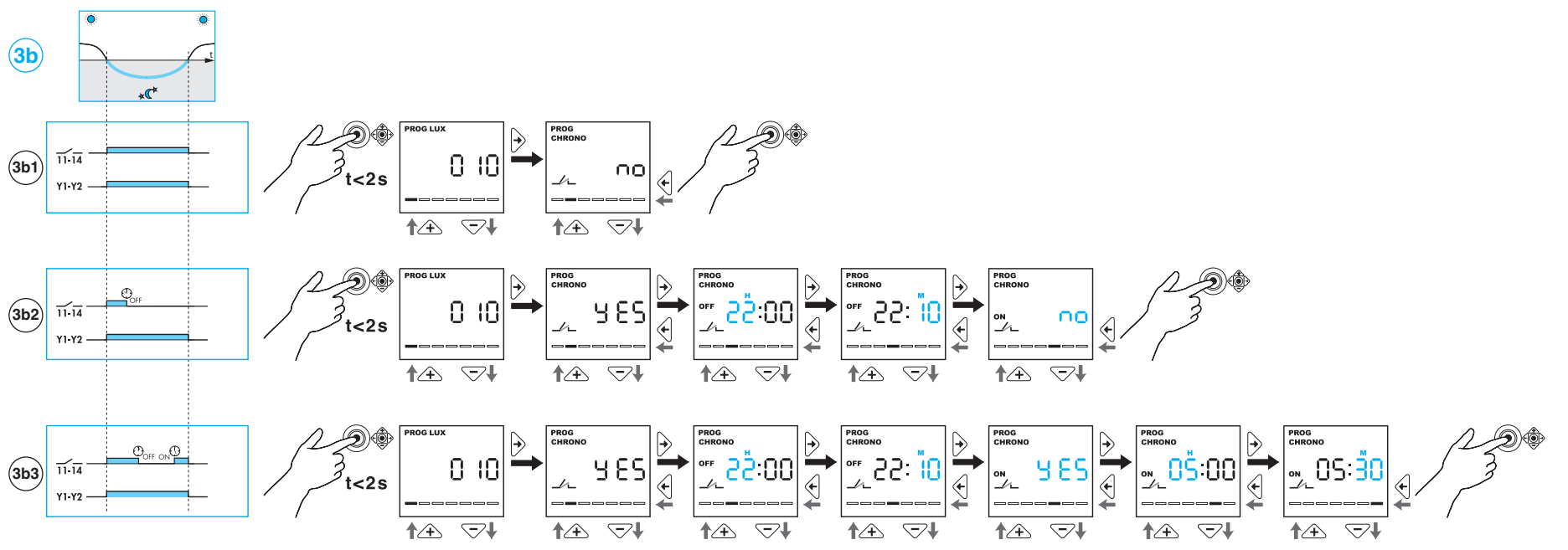
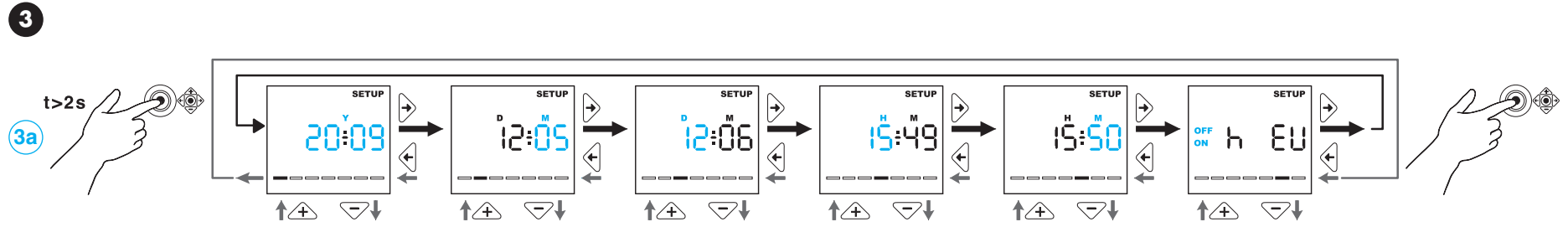
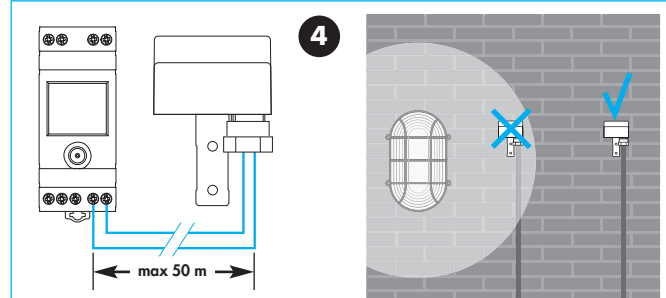
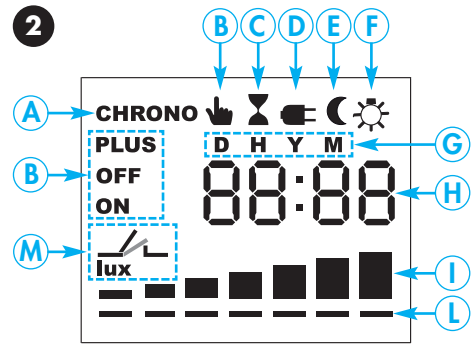
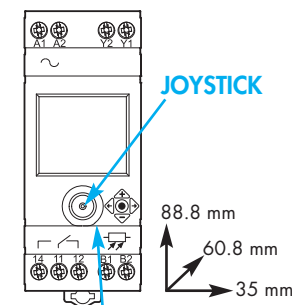
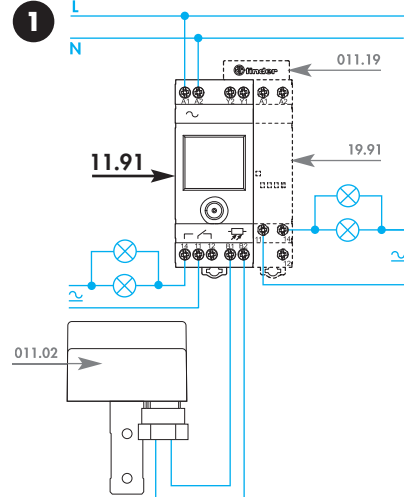
**HINWEIS**  
Y1 - Y2: Halbleiter-Ausgang (12 V DC, 1 W max.), schaltet das Ausgangsmodul 19.91 nur über den Fotosensor.  
Für Tragschiene DIN EN 60715 TH35.

BATTERIEN CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.





EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W (230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s T <sub>OFF</sub> = 50 s



**11.91 SCHEMERINGSSCHAKELAAR MET TIJDSCHAKELKLOK**

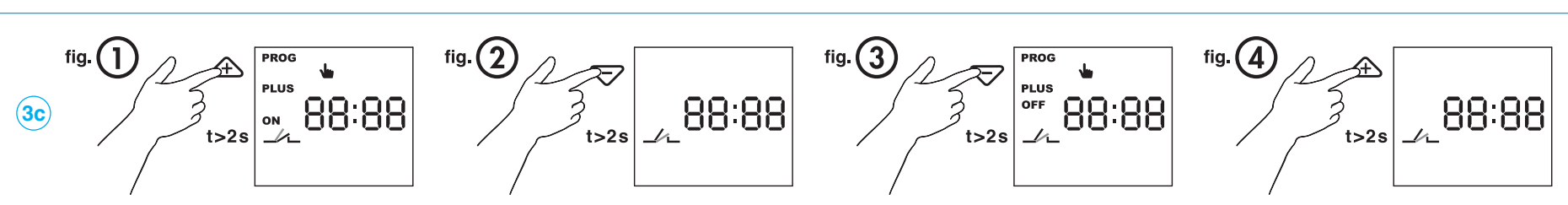
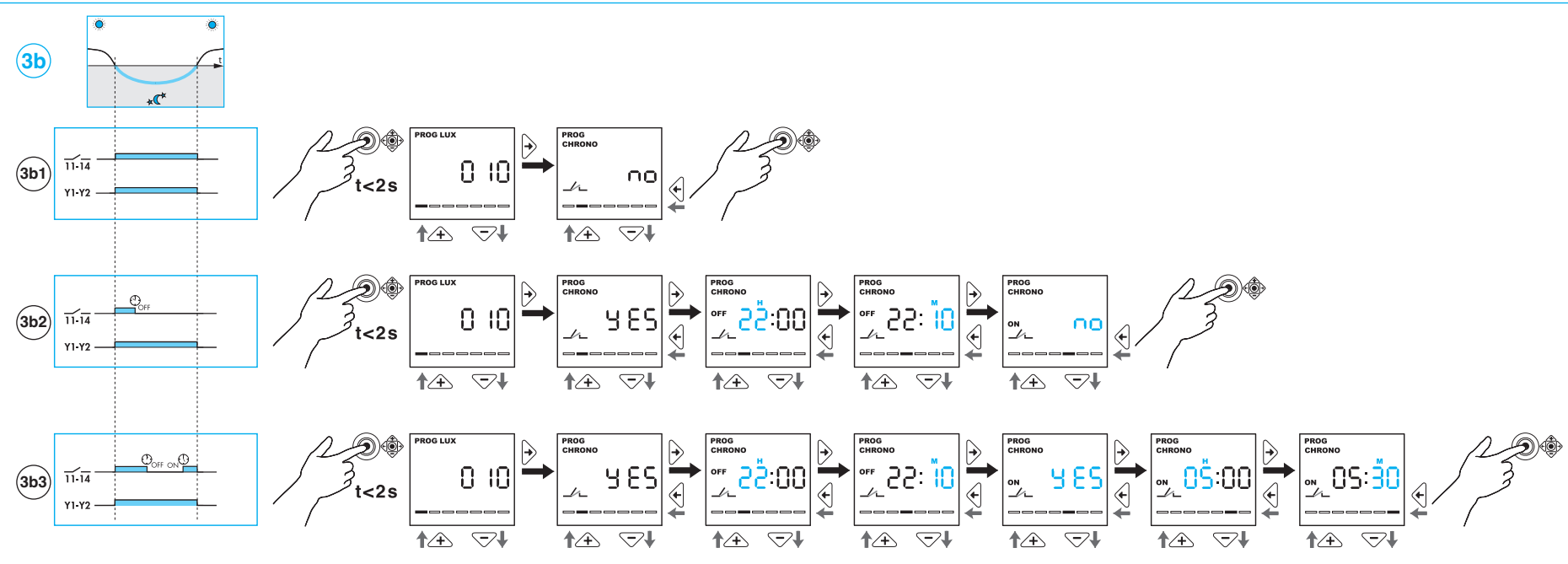
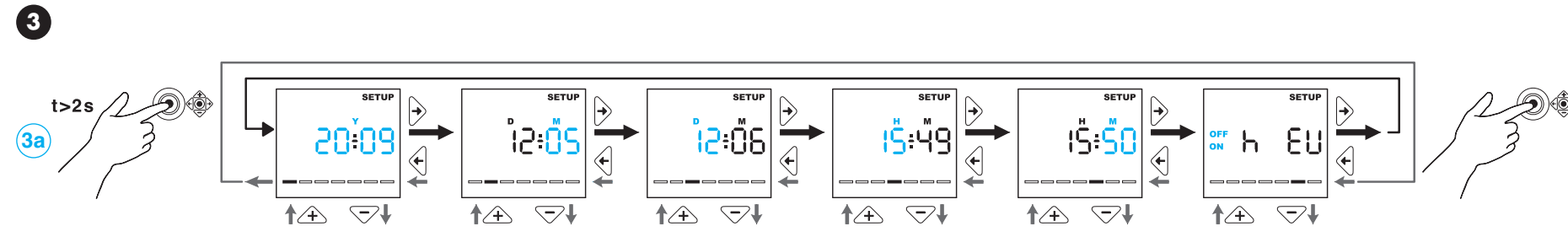
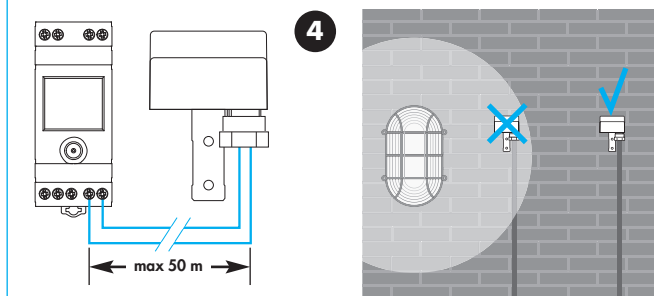
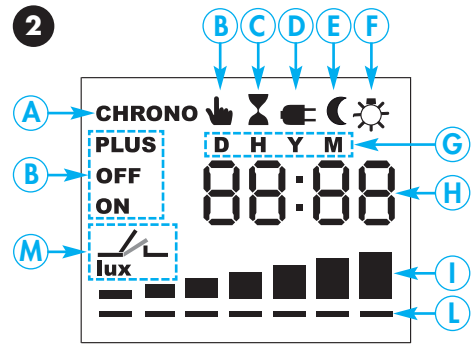
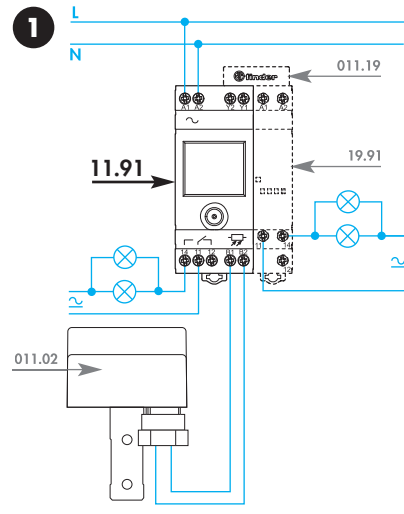
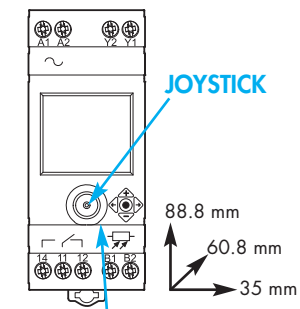
- AANSLUITSCHEMA**  
19.91: Vermogensmodule (toebehoren, apart bestellen)  
011.19: 2-polige connector (toebehoren, met 11.91 meegeleverd)
- BESCHRIJVING DISPLAY**  
A: tijdschakelfunctie ingesteld (CHRONO)  
B: handbediening geselecteerd  
C: in-/uitschakelvertraging loopt 50 s / 25 s  
D: geen voedingsspanning aanwezig  
E: hulpuitgang (Y1- Y2) actief  
F: lux-compensatieregeling in werking (10 min)  
G: D=dag; H=uur; Y=jaar; M=minuut/maand  
H: actuele tijd / ingestelde lux-waarde  
I : actuele lichtniveau (lux)  
L : lux-instelling / programmeerstep  
M: status uitgangcontact (11-14)
- INSTELLINGEN**  
3a SETUP (datum-tijd/automatische zomer-/wintertijdschakeling)  
3b PROGRAMMERING  
3b1 LUX-instelling  
3b2 LUX-instelling - uitschakeltijd (OFF)  
3b3 LUX-instelling - uitschakeltijd (OFF) - inschakeltijd (ON)  
3c HANDBEDIENING  
Continu AAN (ON): activeren fig.1 / deactiveren fig. 2  
Continu UIT (OFF): activeren fig.3 / deactiveren fig. 4
- BELANGRIJK VOOR INSTALLATIE**  
Het verdient aanbeveling de schemeringsschakelaar zodanig te monteren, dat het licht van de geschakelde verlichting de sensor niet beïnvloedt. Als dit niet mogelijk is dan zal de innovatieve "licht terugkoppel-compensatieregeling" het hinderlijk in- en uitschakelen van de verlichting tegengaan, zolang de lichtsterkte van het omgevingslicht niet meer dan 200 lux bedraagt.  
011.02: - Fotosensor IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm  
- Aanbevolen kabeltype: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Maximum kabellengte van relais naar fotosensor: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>)

**OPMERKING**  
Y1- Y2: hulpuitgang (SSR), voor directe aansturing van de 19.91 door de lichtsensor (12 V DC, 1 W max).  
35 mm railmontage (EN 60715).

BATTERIJEN CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC μ
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s
	T <sub>OFF</sub> = 50 s



**11.91 RELE CREPUSCULAR CON INTERRUPTOR HORARIO INTEGRADO**

- ESQUEMA DE CONEXIONADO**  
19.91 Módulo de potencia (accesorio opcional)  
011.19 Conector de 2 polos (accesorio incluido en el embalaje)
- DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA**  
A: interruptor horario habilitado (CHRONO)  
B: modo manual seleccionado  
C: tiempo de retardo ON/OFF en progreso  
D: fallo de tensión de red  
E: salida auxiliar (Y1-Y2) activa  
F: compensación de lux en progreso (10 min)  
G: D=día; H=hora; Y=año; M=minutos/mes  
H: hora / valor de lux ajustado  
I : luminosidad actual  
L: luminosidad ajustada / pasos de programa  
M: estado del contacto (11-14)
- PROGRAMACIÓN**  
3a Puesta en hora (fecha / hora / Confirmación hora europea verano / invierno)  
3b PROGRAMAR  
3b1 Ajuste de LUX  
3b2 Ajuste de lux - hora de apagado (OFF)  
3b3 Ajuste de lux - hora de apagado (OFF) - hora de encendido (ON)  
3c MODO MANUAL  
Permanentemente ON: activar fig.1 / desactivar fig.2  
Permanentemente OFF: activar fig.3 / desactivar fig.4

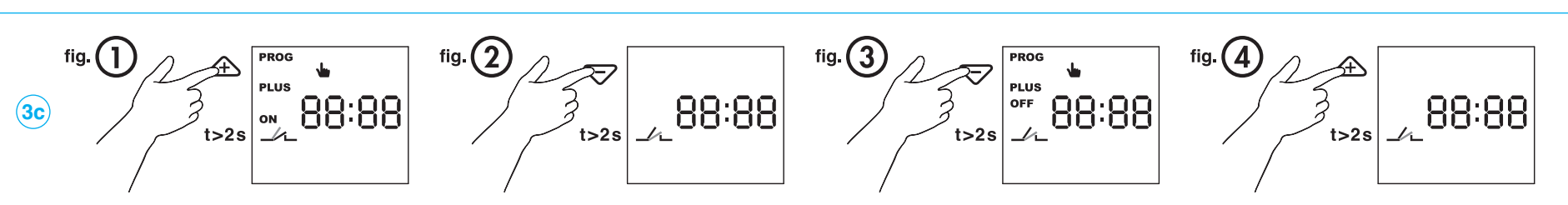
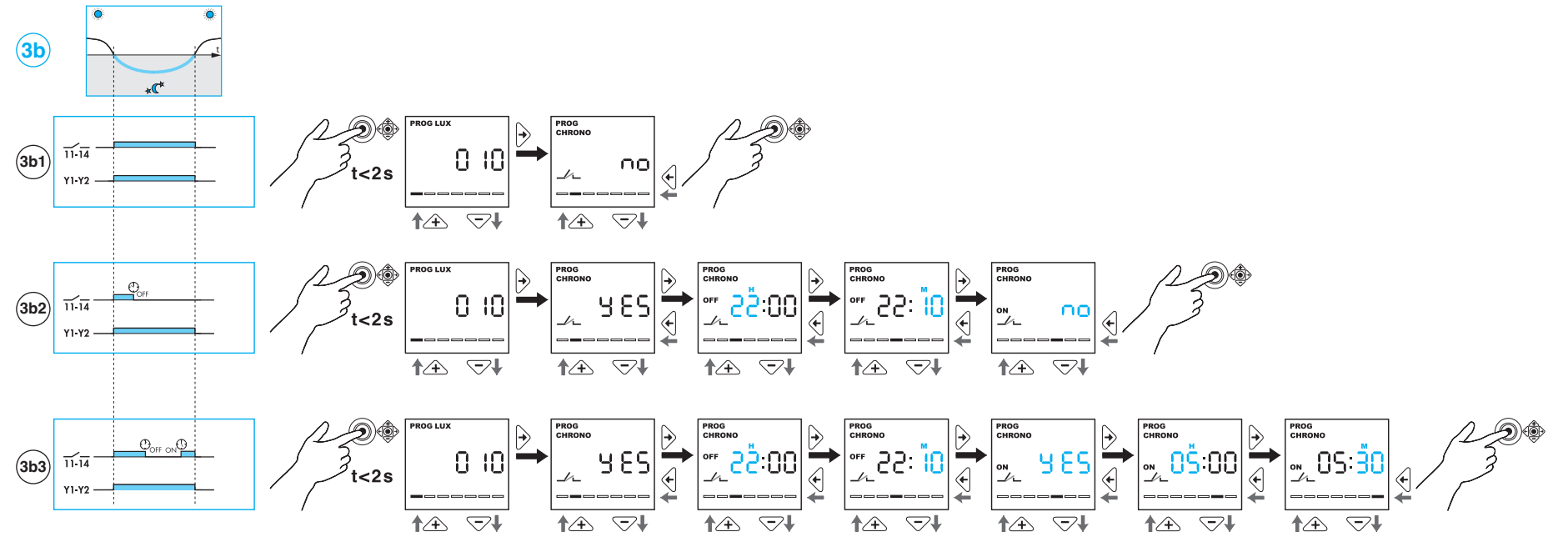
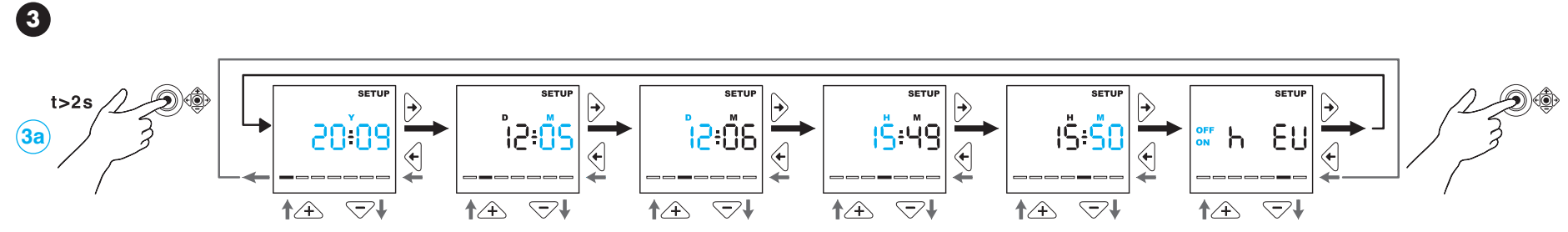
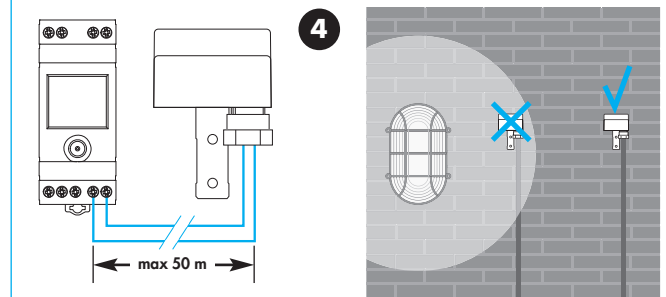
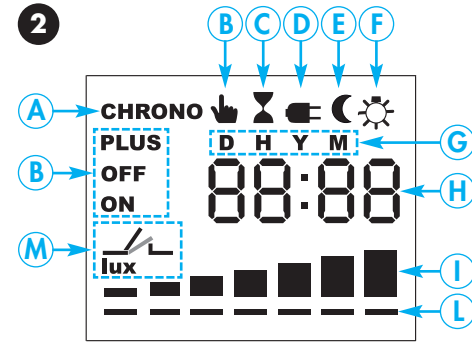
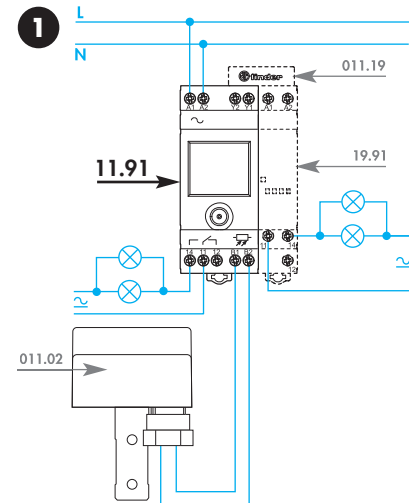
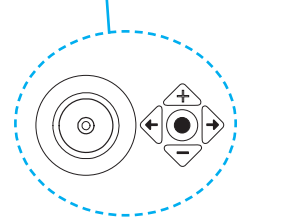
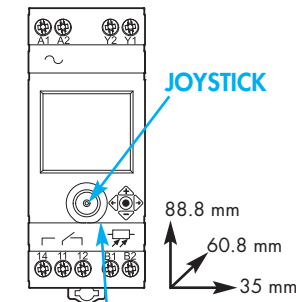
- IMPORTANTE PARA LA INSTALACION**  
Se recomienda instalar el fotosensor de forma que la luz emitida por la luminaria no tenga influencia sobre el sensor. Donde esto no sea posible, actúe el innovador principio de compensación y evitará molestos encendidos y apagados de la lámpara, siempre que la suma de luz ambiental + luz artificial no exceda de 200 lux.  
011.02: - Fotosensor IP54. Cable: Ø (7.5...9) mm  
- Tipo de cable aconsejado: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Longitud de cable entre relé y fotosensor: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**NOTA**  
Y1-Y2: salida auxiliar controlada por el fotosensor (12 V DC, 1 W max).  
Montaje en carril 35 mm (EN 60715).

PILAS CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s
	T <sub>OFF</sub> = 50 s



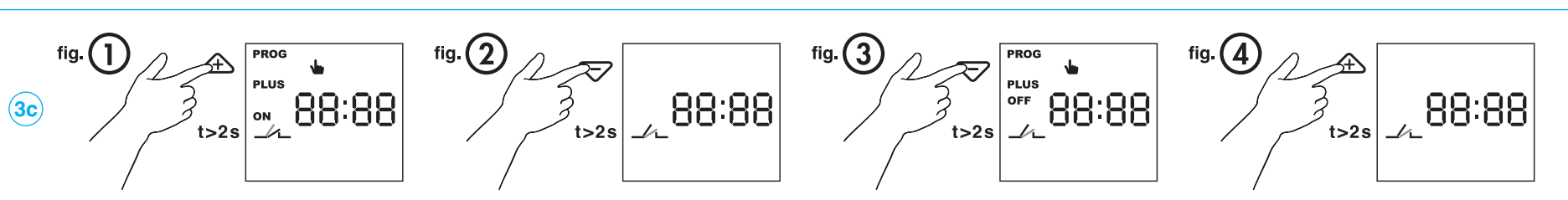
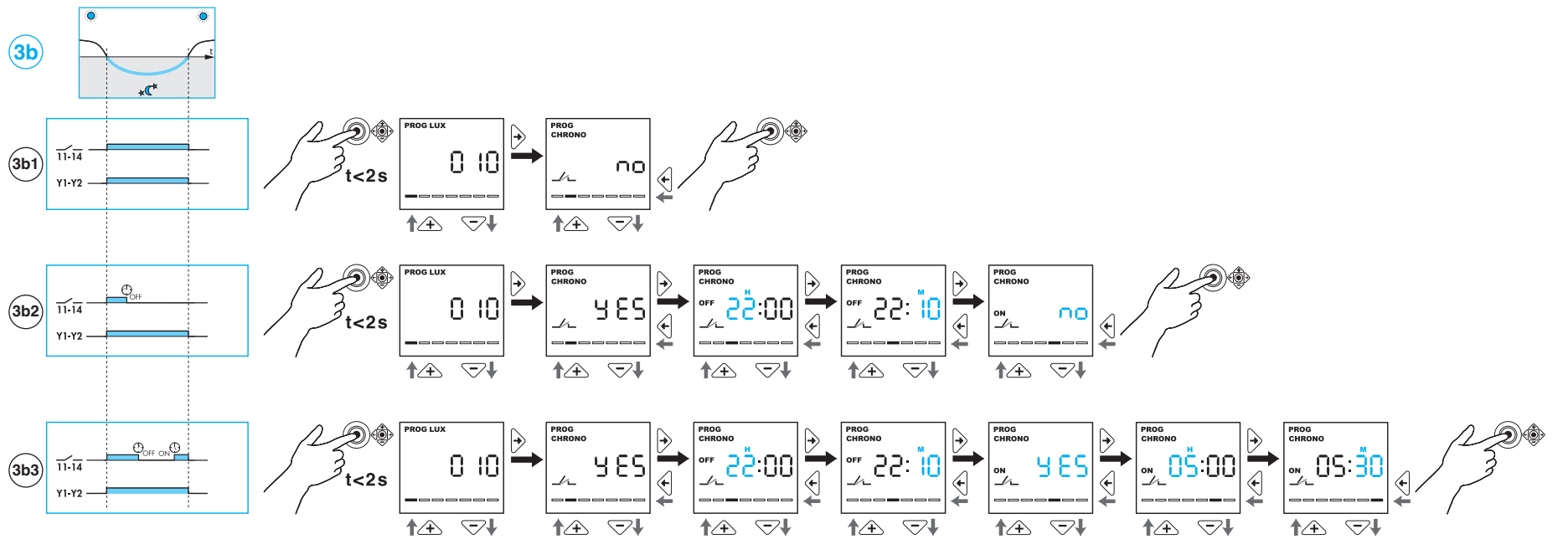
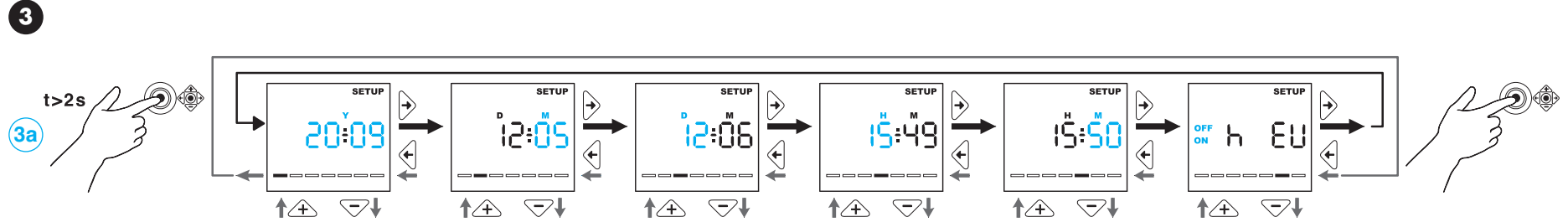
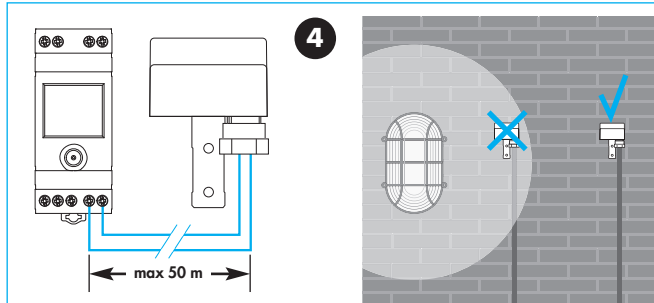
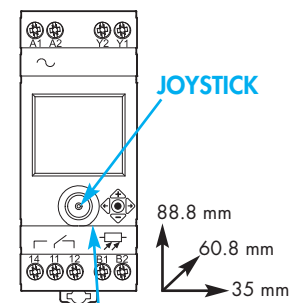
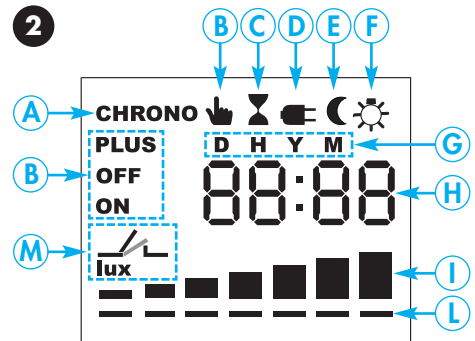
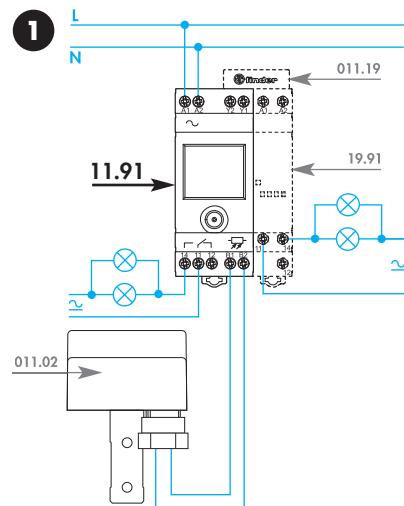
**11.91 RELÉ FOTOELÉTRICO COM PROGRAMADOR HORÁRIO INTEGRADO**

- ESQUEMA DE CONEXÃO**  
19.91 Módulo de potência (acessório opcional)  
011.19 Conector de 2 pólos (fornecido com o relé fotoelétrico)
- DESCRIÇÕES DO DISPLAY**  
A: interruptor horário habilitado (CHRONO)  
B: função manual selecionada  
C: tempo de delay ON/OFF em progresso  
D: alimentação não aplicada (sem alimentação)  
E: saída auxiliar (Y1-Y2) habilitada  
F: compensação lux em progresso (10min)  
G: D=Dia; H=Hora; Y=Ano; M=Minutos/Mês  
H: hora / nível de Lux  
I: nível de luz ambiente  
L: faixa de luminosidade programada / modo de programação  
M: estado do contato 11-14 (aberto/fechado)
- CONFIGURAÇÕES**  
3a SETUP (data/hora/Ajuste do horário de verão europeu)  
3b PROGRAMAÇÃO  
3b1 Regulagem de LUX  
3b2 Regulagem de Lux - horário de apagamento (OFF)  
3b3 Regulagem de Lux - horário de apagamento (OFF) - reacendimento (ON)  
3c PROGRAMAÇÃO MANUAL  
Permanente ON: ativação fig. 1 / desativação fig. 2  
Permanente OFF: ativação fig. 3 / desativação fig. 4
- IMPORTANTE PARA A INSTALAÇÃO**  
Recomenda-se instalar a fotocélula de forma a evitar que a luz artificial emitida pela(s) lâmpada(s) controlada(s) influencie o sensor. Onde isso não for possível, o princípio de "compensação da influência da luz artificial controlada" evitará o acionamento da lâmpada, desde que a soma da iluminação ambiente e a luz controlada não exceda o valor máximo aceitável de 200 lux.  
011.02: - Fotocélula IP54. Cabos: Ø (7.5...9) mm  
- Cabo Recomendado: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Comprimento do cabo entre relé e fotocélula: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**NOTA**  
Y1 - Y2: saída auxiliar controlada diretamente pelo relé fotoelétrico (12 V DC, 1 W max).  
Fixação em trilho 35 mm (EN 60715).  
PILHAS CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W (230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s T <sub>OFF</sub> = 50 s



**11.91 KAPCSOLÓÓRÁVAL KOMBINÁLT FÉNYKAPCSOLÓ**

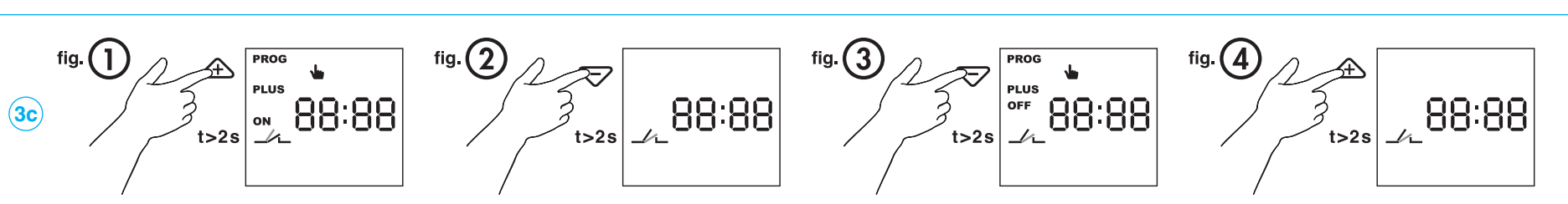
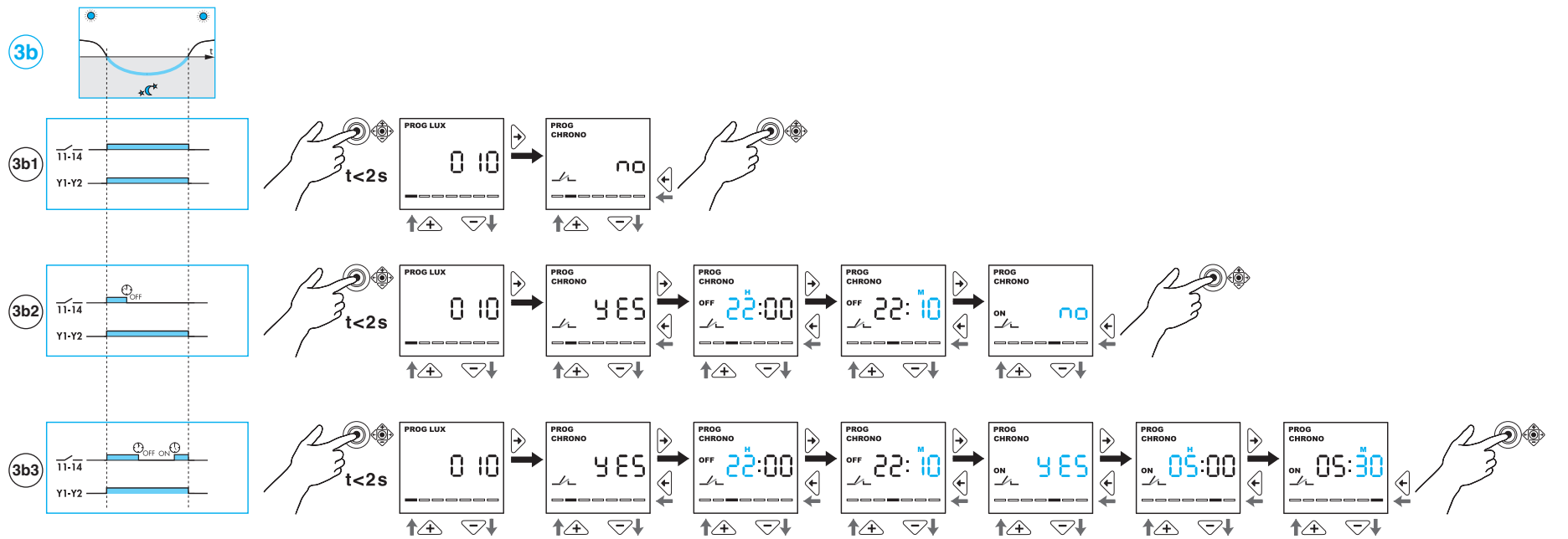
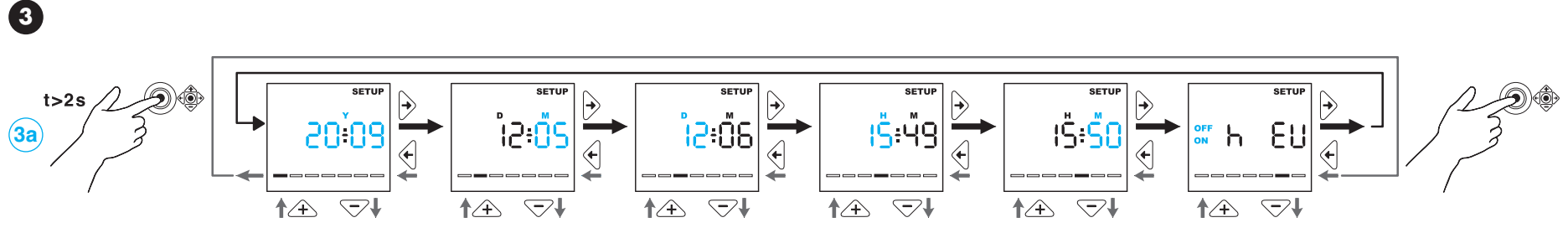
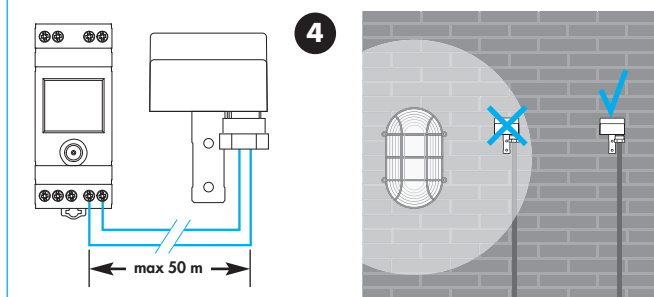
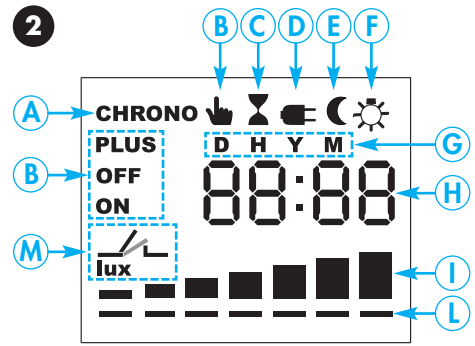
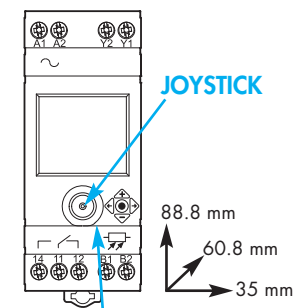
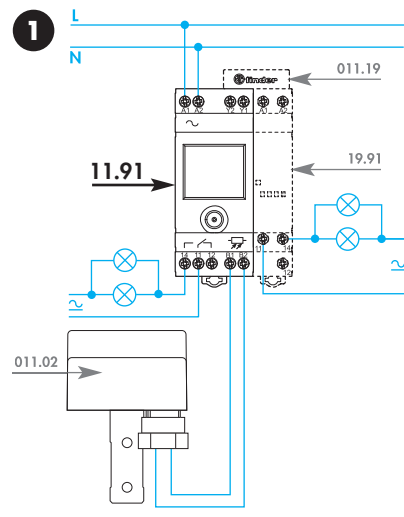
- SZERELÉSI PÉLDÁK**  
19.91-es kimeneti modul (külön rendelhető)  
011.19 Átkötőhíd (egy darab tartozék)
- A KIJELEZŐ LEÍRÁSA**  
A: a kapcsolóóra aktiválva  
B: Kézi üzem: OFF = KI-/ON = BE-kapcsolva  
C: KI-/BE-kapcsolás késleltetése aktív 50 s / 25 s  
D: hiányzik a tápfeszültség  
E: Y1-Y2 kimenet aktív  
F: kapcsolt fény kompenzáció aktív, 10 min  
G: D=nap; H=óra; Y=év; M=perc/hónap  
H: beállított idő-/lux értékek  
I : aktuális megvilágítás (lux)  
L : programozott lux/programlépések  
M: a 11-14 kimeneti érintkező állapota
- BEÁLLÍTÁSOK**  
3a SETUP (dátum - idő, aut. téli/nyári átállással - európai időszámítás beállítása téli/nyári átállással)  
3b PROGRAMOZÁS  
3b1 LUX beállítás  
3b2 Beállítások: LUX – kikapcsolási idő (OFF)  
3b3 Beállítások: LUX – kikapcsolási idő (OFF) – bekapcsolási idő (ON)  
3c KÉZI üzemmód  
Állandóan ON=BE: aktiválás 1. ábra/kikapcs. 2. ábra  
Állandóan OFF=KI: aktiválás 3. ábra/kikapcs. 4. ábra
- SZERELÉSI TUDNIVALÓK**  
Az érzékelőt függőlegesen kell szerelni úgy, hogy a kapcsolt fény ne essen rá. Nem szabad fényreklámok közelében, autók fényszóróinak sugarában stb. elhelyezni. Ha ez nem lehetséges, akkor az új érzékelő rendszer kompenzálja a kapcsolt fény hatását, amennyiben a természetes és a kapcsolt fény megvilágítási értékének az összege a 200 lux értéket nem lépi túl.  
011.02: - Fényérzékelő IP54. Kábel: Ø (7.5...9) mm  
- Alkalmazandó kábel: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Max. vezetékhozz a fénykapcsoló és a fényérzékelő között: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**MEGJEGYZÉS**  
Y1 - Y2: félvezető kimenet: a 19.91-es modult kapcsolja a megvilágítástól függően (12 V DC, 1 W max). 35 mm-es sínre (EN 60715) szerelhető.  
ELEMEEK CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11 hatálya alá.





EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s
	TOFF = 50 s



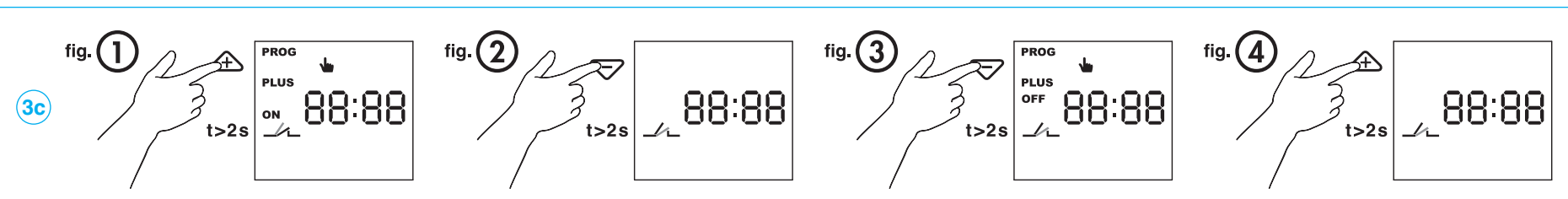
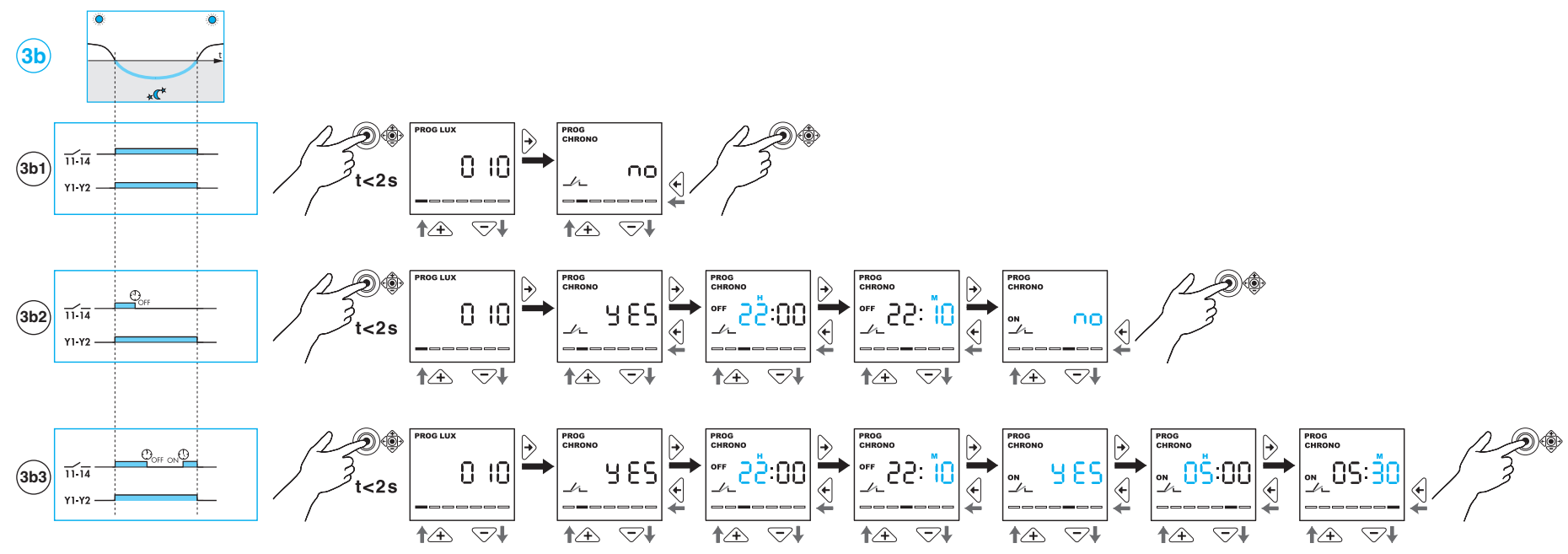
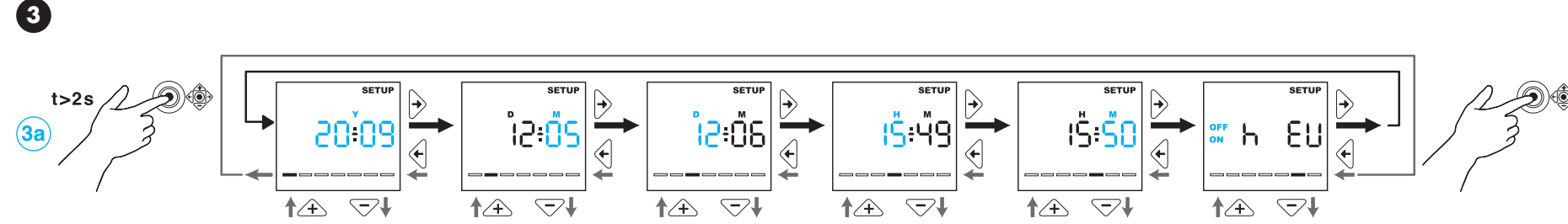
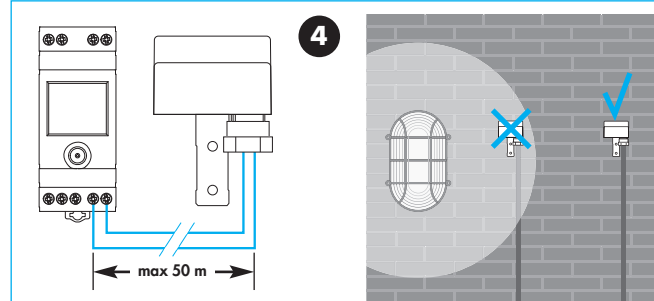
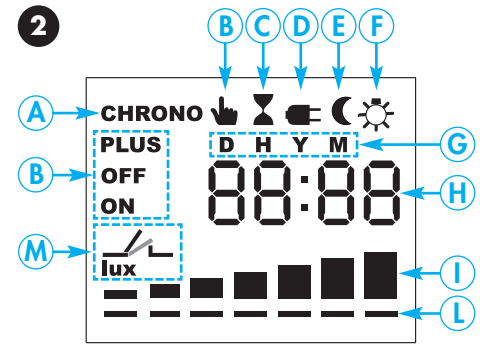
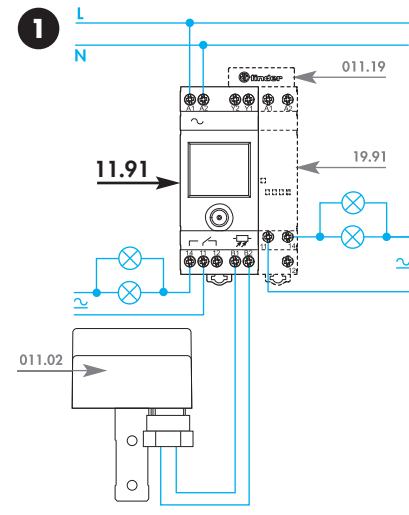
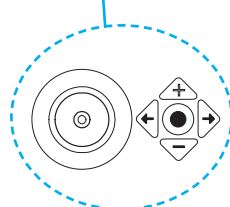
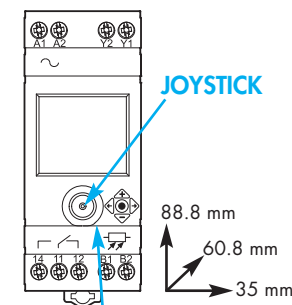
**11.91 SOUMRAKOVÝ SPÍNAČ SE SPÍNACÍMI HODINAMI**

- 1 POKYNY PRO MONTÁŽ**  
19.91 Výstupní modul (příslušenství)  
011.19 2-pólová propojka (příslušenství k 11.91)
- 2 POPIS DISLEJE**  
A: nastavení času ZAP/YYP  
B: manuální ovládání  
C: probíhá zpoždění vypnutí/zapnutí - 50 s/25 s  
D: napájení chybí  
E: výstup Y1-Y2 aktivní  
F: probíhá kompenzace osvětlení (10 min)  
G: D=den, H=hodina, Y=rok, M=minuta/měsíc  
H: čas / nastavení osvětlení (lx)  
I : aktuální osvětlení (lx)  
L : zadané osvětlení (lx) / programovací kroky  
M: stav výstupního kontaktu (11-14)
- 3 NASTAVENÍ**  
3a SETUP (datum - čas - zadání a potvrzení času pro Evropu s přechodem léto/zima)  
3b PROGRAMOVÁNÍ  
3b1 Zadání LUX  
3b2 Zadání LUX - zadání času vypnutí (OFF)  
3b3 Zadání LUX - zadání času vypnutí (OFF) - zadání času zapnutí (ON)  
3c MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ  
Trvalé sepnutí: aktivace fig.1 / deaktivace fig.2  
Trvalé rozepnutí: aktivace fig.3 / deaktivace fig.4
- 4 DŮLEŽITÉ PRO INSTALACI**  
Doporučuje se instalovat relé tak, aby světlo z ovládaných lamp neovlivňovalo čidlo. Pokud to není možné, kompenzuje princip "světelné zpětné vazby" vliv zapnutého osvětlení tak, že hodnota 200 Lux jako součet přirozeného a zapnutého osvětlení není překročena.  
011.02: - Fotočidlo IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm  
- Doporučený kabel: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Délka vedení čidlo – spínač: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**POZNÁMKA**  
Na DIN-lištu 35 mm (ČSN EN 60715).  
Y1 - Y2: polovodičový výstup, spíná výstupní modul 19.91 napojený na fotočidlo (12 V DC, 1 W max).  
BATERIE CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$ ⚡ (230V AC) 2000 W ⚡ (230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s TOFF = 50 s

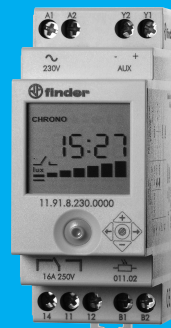


**11.91 WYŁĄCZNIK ZMIERZCHOWY Z WYŁĄCZNIKIEM CZASOWYM**

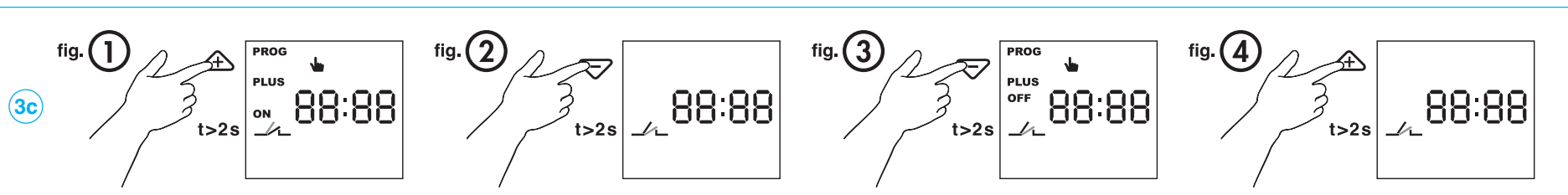
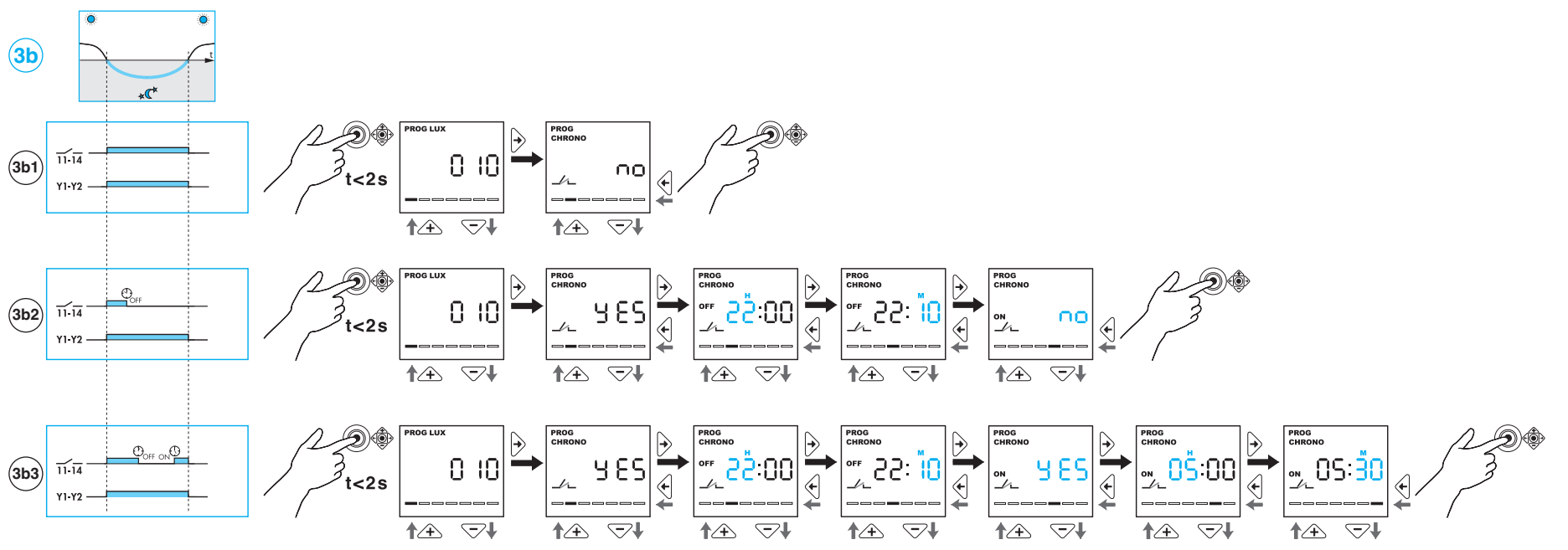
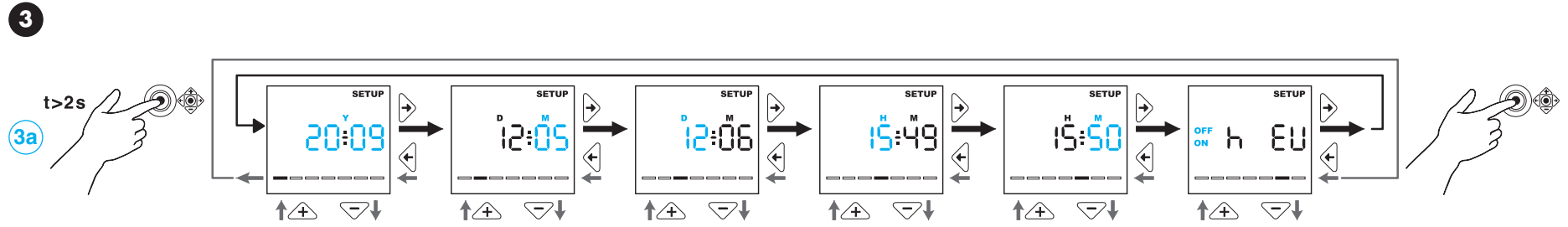
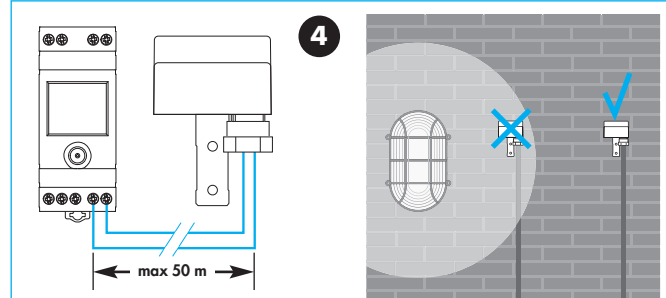
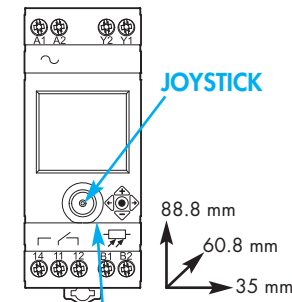
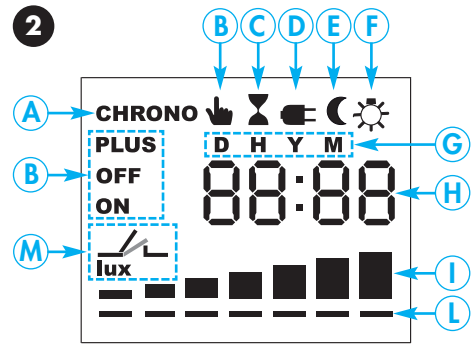
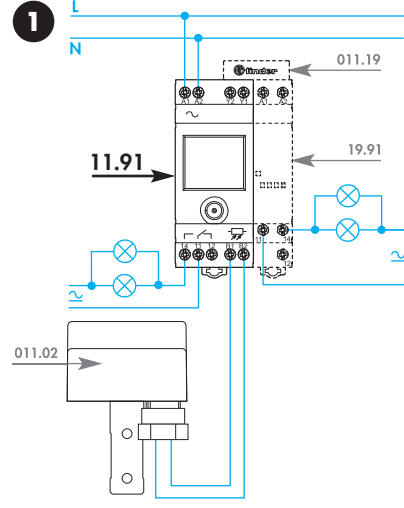
- 1 SCHEMAT POŁĄCZEŃ**  
19.91 Moduł mocy (opcjonalny)  
011.19 Mostek 2 biegunowy (załączony do produktu)
- 2 OPIS WYŚWIETLACZA**  
A: wyłącznik czasowy włączony (CHRONO)  
B: ustawienie ręczne  
C: ON/OFF opóźnienie czasu (zał lub wył) w realizacji  
D: brak zasilania sieciowego (produkt nie jest zasilany)  
E: wyjście pomocnicze (Y1-Y2) aktywne  
F: trwa kompensacja lux (10 min)  
G: D=dzień; H=godzina; Y=rok; M=minuty/miesiące  
H: godzina/wartość lux  
I : zmierzony poziom światła  
L : lux ustawione/strona programowania  
M: stan styku (11-14)
- 3 USTAWIENIA**  
3a SETUP (data / godzina / ustawienie czasu letniego i czasu zimowego)  
3b PROGRAMOWANIE  
3b1 ustawienie LUX  
3b2 ustawienie LUX, godzina wyłączenia (WYŁ.)  
3b3 ustawienie LUX, godzina wyłączenia (WYŁ.), ponowne włączenie (WŁ.)  
3c USTAWIENIE RĘCZNE  
Zawsze WŁ: aktywacja rys.1 / dezaktywacja rys.2  
Zawsze WYŁ: aktywacja rys.3 / dezaktywacja rys.4
- 4 WAŻNE DLA INSTALACJI**  
Zaleca się instalację fotoczujnika w taki sposób, aby uniknąć sytuacji, w której światło emitowane z kontrolowanej lampy będzie miało wpływ na czujnik; jeżeli nie będzie to możliwe, innowacyjny system „kompensacji wpływu na kontrolowane światło” pozwala na uniknięcie niepotrzebnych cykli włączania i wyłączania lampy, o ile suma światła otoczenia i światła kontrolowanego nie przekroczy 200 lux.  
011.02: - Fotoczujnik IP54. Kable: Ø (7.5...9) mm  
- Zalecany kabel: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Maksymalna długość kabla pomiędzy wyłącznikiem i fotoczujnikiem: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**UWAGA Y1 - Y2:** wyjście pomocnicze sterowane bezpośrednio czujnikiem (12 V DC, 1 W maks). Do montażu na szynie 35 mm (EN60715).

BATERIA CR 2032 (LiMnO2) 3V.  
Produkt zgodny z Art.11 Dyr. 2006/66/WE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC $\mu$
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s
	TOFF = 50 s



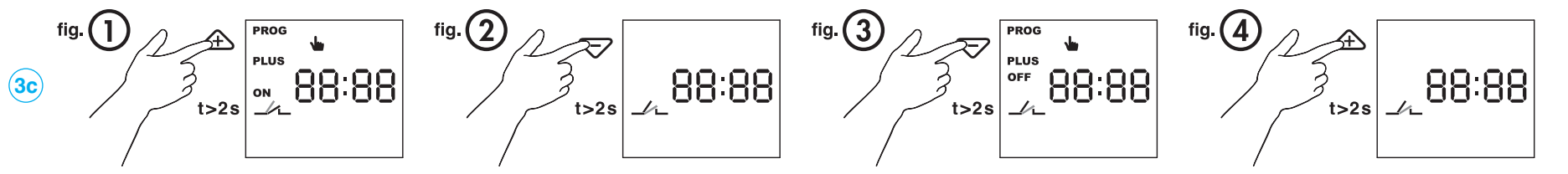
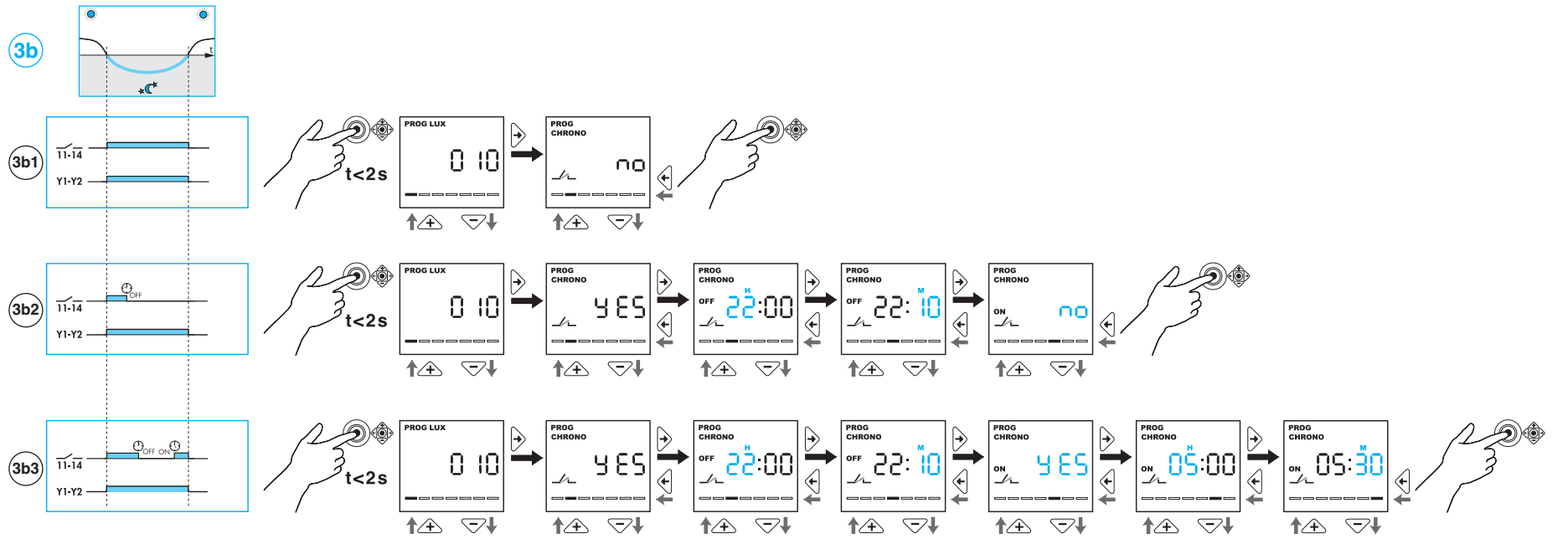
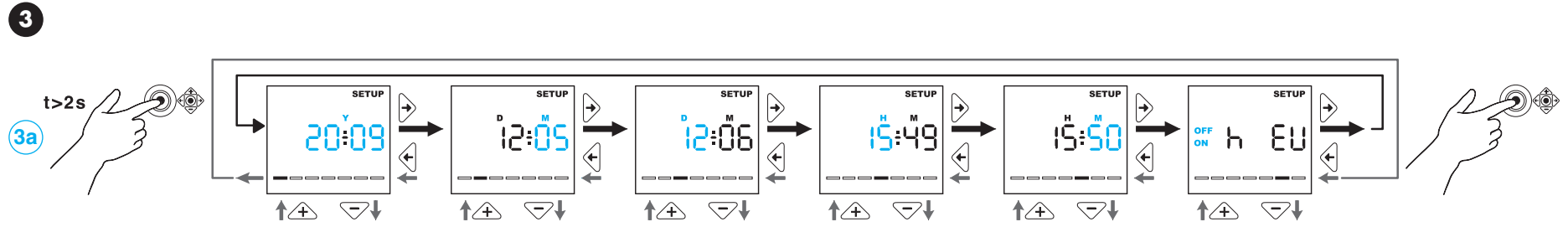
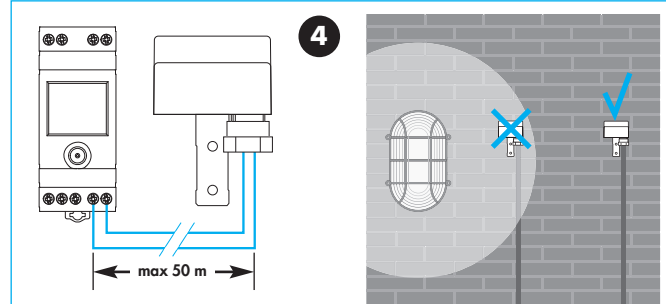
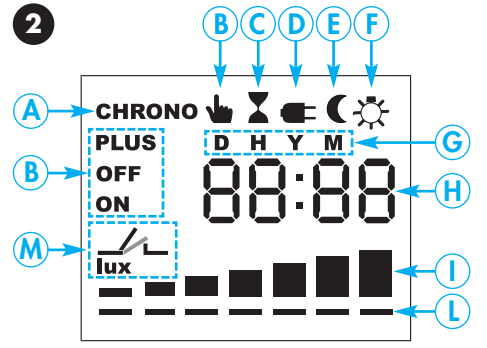
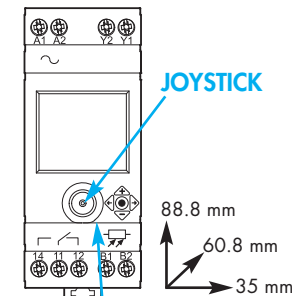
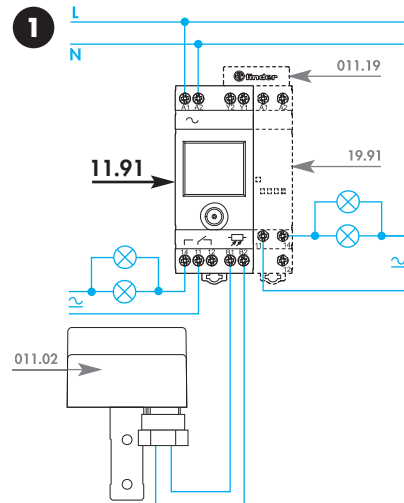
**11.91 RELEU CREPUSCULAR MODULAR CU PROGRAMATOR ORAR INTEGRAT**

- SCHEMA DE CONEXIUNE**  
19.91 Modul de putere (accesoriu opțional)  
011.19 Conector cu 2 poli (accesoriu inclus)
- DESCRIEREA AFIȘAJULUI**  
A: programatorul orar activ (CHRONO)  
B: funcție manuală selectată  
C: temporizare ON/OFF în curs  
D: tensiune de alimentare absentă  
E: ieșirea auxiliară (Y1-Y2) activă  
F: compensarea luminozității în curs (10min)  
G: D = ziua, H = ora, Y = anul, M = minutul / luna  
H: ora / setarea valorii nivelului de sensibilitate  
I : nivelul intensității luminoase măsurate  
L : nivelul setat / pas de programare  
M: starea curentă a contactului (11-14)
- SETĂRILE**  
3a SETARE: (Data / Ora / Ora legală)  
3b PROGRAMARE  
3b1 setarea nivelului de sensibilitate  
3b2 setarea nivelului de sensibilitate și a temporizării la declanșare (OFF)  
3b3 setarea nivelului de sensibilitate și a temporizării la declanșare (OFF) respectiv anclanșare (ON)  
3c FUNCȚIE MANUALĂ  
Anclanșare permanentă = ON: activare fig.1 / dezactivare fig.2  
Declanșare permanentă = OFF: activare fig.3 / dezactivare fig.4

- IMPORTANT PENTRU INSTALARE**  
Fotocelula trebuie instalată vertical într-un loc de unde nu poate fi influențată de lumina lămpilor comandate. Unde nu este posibil acest lucru, principiul novator de „compensare a influenței intensității luminoase a sarcinii” va evita regimul dăunător de comutație în cicluri repetate între On și Off dacă suma dintre lumina ambientală și cea comandată nu depășește nivelul de 200lux. Asigurați-vă că presgariturile celulei fotosensibile sunt strânse pe cablul de conexiune pentru a beneficia de gradul de protecție IP 54. Releul trebuie instalat în tablouri protejate.  
011.02: - Celula fotosensibilă IP 54. Cablu: Ø (7.5...9) mm  
- Tipul cablului recomandat: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Lungimea maximă a cablului între releu și celula fotosensibilă: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).  
**NOTĂ Y1 - Y2:** ieșire auxiliară utilizată pentru controlul modului de putere 19.91 direct de către celula fotosensibilă (12V C.C., 1W max). Montare pe șină de 35mm (EN 60715).  
BATERIE CR 2032 (LiMnO<sub>2</sub>) 3V.  
În conformitate cu Art.11, directiva UE 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC μ
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	T <sub>ON</sub> = 25 s
	T <sub>OFF</sub> = 50 s



**11.91 ФОТОРЕЛЕ С ИНТЕГРИРОВАННЫМ ТАЙМЕРОМ**

- 1 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ**  
19.91 Силовой модуль (дополнительный аксессуар)  
011.19 Двухполярный коннектор (аксессуар включен в упаковку)
- 2 ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ**  
A: таймер активизирован (ХРОНОМЕТР)  
B: настройки в ручном режиме  
C: идет отсчет задержки времени ВКЛ/ВЫКЛ  
D: нет сети (не подается питание)  
E: дополнительный выход (Y1–Y2) активизирован  
F: идет компенсация lux (10 мин)  
G: D=день; H=часы; Y=год; M=минуты/месяц  
H: время/значение lux  
I : текущий уровень освещения  
L : заданное значение lux / шаги программирования  
M: текущее состояние контакта (11-14)

- 3 НАСТРОЙКИ**  
3a ЗАДАНИЕ (дата / время / установки летнего времени)  
3b ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
3b1 установки LUX  
3b2 установки LUX, время выключения (OFF)  
3b3 установки LUX, время выключения (OFF), повторное включение (ON)  
3c УСТАНОВКИ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ  
Постоянное ВКЛ: активация рис.1 / деактивация рис.2  
Постоянное ВЫКЛ: активация рис.3 / деактивация рис.4

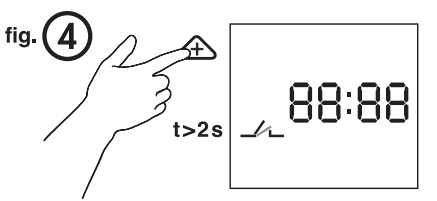
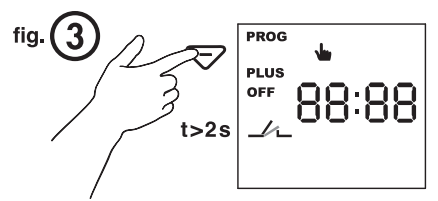
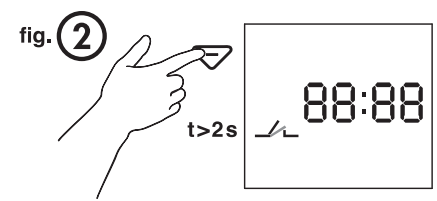
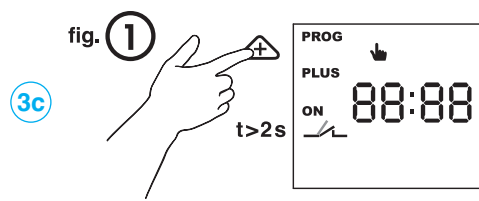
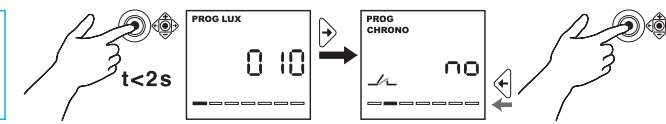
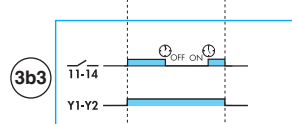
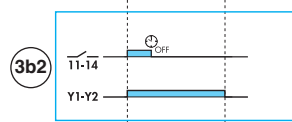
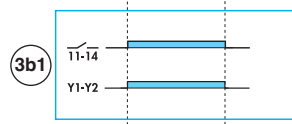
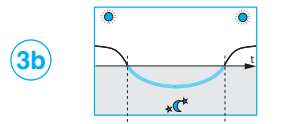
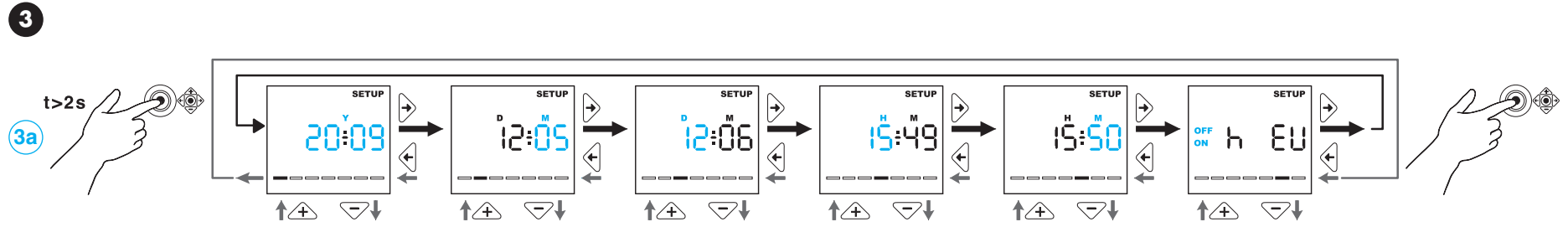
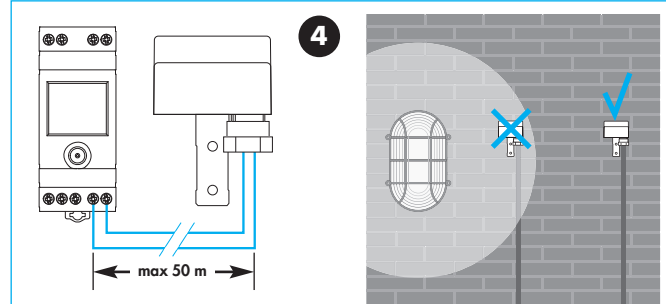
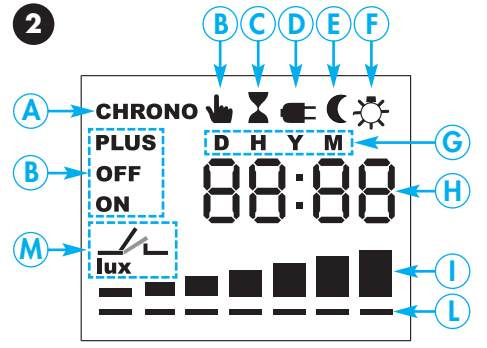
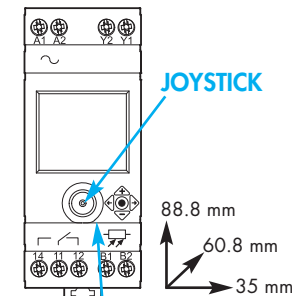
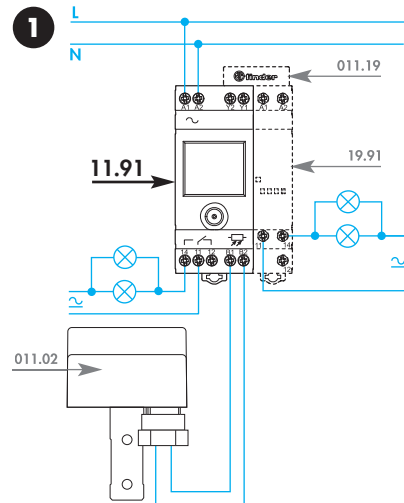
- 4 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО МОНТАЖУ**  
Рекомендуем устанавливать фотодатчик так, чтобы свет, излучаемый лампой, не воздействовал на датчик; если это невозможно, новая система "нейтрализации воздействия искусственного освещения" поможет избежать неприятного включения и выключения лампы, при условии что сумма естественного и искусственного освещения не превышает 200 lux.  
011.02: - Фотодатчик IP54. Кабель: Ø (7.5...9) мм  
- Рекомендуемый кабель: H07RN-F (2x1.5 мм²)  
Максимальная длина кабеля между реле и датчиком: 50 м. (2x1.5 мм²).

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
Y1 - Y2: дополнительный выход, управляемый непосредственно фотодатчиком (12 В пост.т., 1 Вт макс.).  
Крепление на рейке 35 мм (EN60715).

БАТАРЕЯ CR 2032 (LiMnO2) 3В.  
Продукция соответствует Ст.11 Директивы EU 2006/66/CE.



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC μ
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s
	TOFF = 50 s



**11.91 ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ ΗΜΕΡΑΣ-ΝΥΧΤΑΣ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**

- ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ**  
19.91 Μονάδα ισχύος (προαιρετικό εξάρτημα)  
011.19 Σύνδεση με 2 πόλους (το εξάρτημα περιλαμβάνεται στη συσκευασία)
- ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ**  
A: διακόπτης ωραρίου ενεργοποιημένος (CHRONO)  
B: χειροκίνητη ρύθμιση  
C: σε εξέλιξη χρονорύθμιση  
D: έλλειψη δικτύου. (προϊόν που δεν τροφοδοτείται)  
E: βοηθητική έξοδος (Y1-Y2) ενεργή  
F: γίνεται αντιστάθμιση lux (10 min)  
G: D=ημέρα, H=ώρα, Y=έτος, M=λεπτά/μήνας  
H: ώρα/τιμή lux  
I: επίπεδο μετρημένου φωτός  
L: lux επιλεγμένα/σελίδες προγραμματισμού  
M: κατάσταση επαφής (11-14)

- ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**  
3a SETUP (ημερομηνία / ώρα / ρύθμισης)  
3b ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ  
3b1 Ρύθμιση LUX  
3b2 Ρύθμιση LUX, ωράριο σβησίματος (OFF) (ΚΛΕΙΣΤΟ)  
3b3 Ρύθμιση LUX, ωράριο σβησίματος (OFF) (ΚΛΕΙΣΤΟ), εκ νέου άναμμα (ON) (ΑΝΟΙΧΤΟ)  
3c ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ  
Μόνιμα ON (ανοιχτό): Ενεργοποίηση εικ.1/απενεργοποίηση εικ.2  
Μόνιμα OFF (κλειστό): ενεργοποίηση εικ.3/απενεργοποίηση εικ.4

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**  
Συνιστάται να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα φωτεινότητας αποφεύγοντας το φως που εκπέμπει ο λαμπτήρας να επηρεάζει τον αισθητήρα. Στις περιπτώσεις που αυτό δεν είναι δυνατό, το καινοτόμο σύστημα "αντιστάθμισης της επίδρασης του κατευθυνόμενου φωτός" επιτρέπει να αποφεύγονται οι ενοχλητικοί κύκλοι ανάμματος και σβησίματος του λαμπτήρα, αρκεί η συνισταμένη ανάμεσα στο φως του περιβάλλοντος και το κατευθυνόμενο φως να μην ξεπερνά τα 200 lux.  
011.02: - Αισθητήρας φωτεινότητας IP54. Καλώδια: Ψ (7.5...9) mm - Συνιστώμενο καλώδιο: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)  
Μέγιστο μήκος καλωδίου ανάμεσα στο ρελέ και τον αισθητήρα φωτεινότητας: 50 m. (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Y1 - Y2: βοηθητική έξοδος την οποία διαχειρίζεται απευθείας ο αισθητήρας φωτεινότητας (12 V DC, 1 W max). Στερέωση σε ράγα 35 mm (EN60715).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ CR 2032 (LiMnO2) 3V.  
Προϊόν ου εξαιρείται από το άρθ. 11 Οδηγία 2006/66/EK.

## 11.91 مرحل ضوئي مزود بمفتاح زمني

مخطط التوصيلات الكهربائية  
وحدة قدرة (ملحق اختياري)  
0011.19 موصل ثنائي القطب (ملحق تشمل العبوة)

## وصف الشاشة

A: مفتاح زمني تم تفعيله

B: ضبط يدوي

C: التوقيت جاري

D: انعدام الشبكة (التيار غير واصل)

E: خرج مساعد (Y1-Y2) تم تفعيله

F: جاري معادلة قوة الإضاءة لكس (10 دقائق)

G: D = اليوم؛ H = الساعة؛ Y = العام؛ M = دقائق/شهر

H: ساعة/قيمة قوة الضوء بالكس

I: ضبط الكس/صفحة البرمجة

M: وضع نقطة التلامس (14-11)

عمليات الضبط

3a ضبط (التاريخ / الساعة / ضبط الساعة الرسمية)

3b ضبط البرمجة

3b1 ضبط قوة الضوء LUX

3b2 ضبط قوة الضوء LUX، ميقات الإطفاء (OFF)

3b3 ضبط قوة الضوء LUX، ميقات الإطفاء (OFF)، إعادة التشغيل (ON)

3c الضبط اليدوي

ON مستمر: التشغيل صورة 1 / الإيقاف صورة 2

OFF مستمر: التشغيل صورة 3 / الإيقاف صورة 4

هام لعملية التركيب

يُنصح بتركيب المحس الضوئي بصورة لا تجعل الضوء الصادر من اللمبة المتحكم فيها يكون له تأثير على المحس. عندما يكون ذلك من المستحيل فإن المنظومة المبتكرة "تلاشي التغذية المرتدة للضوء" تعمل على تجنب تكرار إضاءة وإطفاء اللمبة دورياً بشكل مزعج بشرط أن حاصل مجموع ضوء الوسط المحيط واللمبة المتحكم فيه لا يتخطى 200 لكس.

011.02: - محس ضوئي IP54، أسلاك: قطر (7.5 ... 9) mm

- نوع الكبل الموصى به: H07RN-F (2x1.5 mm<sup>2</sup>)

أقصى مسافة بين الكبل والمرحل والمحس الضوئي: 50 متر (2x1.5 mm<sup>2</sup>).

ملحوظة

Y1-Y2: الخرج المساعد يتم التحكم فيه مباشرة من خلال المحس الضوئي (12 فولت تيار مستمر و 1 وات كحد أقصى).

التثبيت على قضيب 35 ملمتر (EN60715).

نوع البطارية (LiMnO<sub>2</sub>) 3 CR 2032 فولت

منتج معفي مادة 11 من التوجيه رقم CE/66/2006.

## 11.91



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	<b>11.91.8.230.0000</b> 230 V AC (50/60 Hz) U <sub>min</sub> : 184 V AC U <sub>max</sub> : 253 V AC
	1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC μ
	(230V AC) 2000 W
	(230V AC) 750 W
IP 20	
	(-20...+50)°C
	(2...150) lx
	TON = 25 s
	TOFF = 50 s

